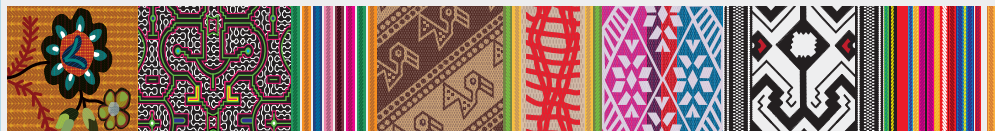


MADIJA

PRIMARIA

Watinaja

2



PERÚ

Ministerio
de Educación

El ciudadano que queremos



(*) Este aprendizaje es para aquellos estudiantes que tienen como lengua materna una de las 48 lenguas originarias o lengua de señas, y que aprenden el castellano como segunda lengua.

Currículo
N a c i o n a l

Watinaja

2





Ministerio de Educación

Dirección General de Educación Básica Alternativa, Intercultural Bilingüe
y de Servicios Educativos en el Ámbito rural

Dirección de Educación Intercultural Bilingüe

2 Watinaja - Madija

TEXTO DE COMUNICACIÓN DEL 2° PRIMARIA - MADIJA

©Ministerio de Educación
Calle Del Comercio N.° 193, San Borja
Lima, Perú
Teléfono: 615-5800
www.gob.pe/minedu

Primera edición, 2024
Tiraje: 49 ejemplares
Impreso en julio 2024

Asesoría técnico-pedagógica (DEIB)

Slavka María Serkovic Gómez

Elaboración de contenido

Esaú Dsomaji Melendez

Revisión lingüística

Gloria Myriam Falcón Barriga

Validación participativa

Mariela Beatriz Hernandez Ramirez
Isaac Flore Jara
Esteban Dsomaji Tacarabemi

Diseño y diagramación

Rosa Jeannie Urbano Gutiérrez

Ilustraciones

Patricia Noemí Maguiña Torres

Wnz Impresiones Comerciales S. A. C.
Jr. German Carrasco N.° 2155, Cercado de Lima - Lima
RUC: 20606530782

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú N° 2024-05382.

Todos los derechos reservados. Prohibida la reproducción de este libro por cualquier medio, total o parcialmente, sin permiso expreso de los editores.

Impreso en el Perú/Printed in Peru



Nowe inanijine

Papeo wawade deni bikakkiri tikinani:

Dsodonanikkapi **“Iadsa watitajaro 2”** *Segundo grado* denidsa Anijaro Primariakka inahatojaro pajissa tiadenidsa. Idsepe ijinijinekka imajine anijaro tiattanjine tetidsedsa dsodonanikka anijarodsa.

Idsepe ijinijinekkapi mari inanijine tiamotta titessedeni tedseje naki; tia mamaride tia akko kamadsa tikka madija nako tia akkokamadsa. Nahato tajari tia akkokamadsa tikka komonidakka tamine nako tia akkokamadsa.

Ikka dsama nemanehapi madihejinekka onihi onihi kajini wapima iattana. Najarojinepi bikatani kki inadsa iattanjine nahato inanijinekka, Madija, owahadenikka dsamadsa anijaro papeo wawade deni pina tiassa najaridenikka.

¡Bikatani jaitijedsimaji wa wajine dsama nemanehokka!



Aninikka nomiro

1

Inajorajaro ppa inahijine

6

TASSAKKINIKA



Wa inana ima ojarie	8
Ikahatterana pajiranissa tanikka ima	14
Nema nadsa wati wati inajaro ikka dsamadsapi	20
¿Nejekora iattani?	21

2

Inajorajaro dsoppade porede jinekka

22

TASSAKKINIKA



Wa inana tahimarijinekka ojarie	24
Wa inana ima dsodo naridsanikka tahimarini	30
Nema nadsa wati wati inajaro ikka dsamadsapi	36
¿Nejekora iattani?	37

3

Inahaatona aba wajinerijine

38

TASSAKKINIKA



Wa inana dsodo nani tahimarijinekka	40
Iattana inahatonijinekka anijaro dsodo nanidsa	46
Nema nadsa wati wati inajaro ikka dsamadsapi	52
¿Nejekora iattani?	53

4

TASSAKKINIKA

Inajoradsa ekawahijine jijipa

54



Wa inana nahato inanijinekka ojarie	56
Wa inana maridejinekka ojarie tahimarini	62
Nema ihinanajaro ikka dsamadsapi	68
¿Nejekora iattani?	69

5

TASSAKKINIKA

Inajorana ba inanijine

70



Wa inana maridejinekka ima	72
Ittana maridejinekka tahimarini	78
Nema ihinanajaro ikka dsamadsapi	84
¿Nejekora iattani?	85

6

TASSAKKINIKA

Odsa ikanahatona

86



Wa inana ima ojarie wati watijinekka	88
Iattana ima wati watijinekka tahimarini	94
Nema nadsa wati wati inajaro ikka dsamadsapi	100
¿Nejekora iattani?	101

1

Inajorajaro ppa inahijine



lattana

1. ¿Nejeko idsepe ijiniinekkara anijaro korimedspapi?
2. ¿Nahato tinaki nejekotowi najaro idsepe ijiniinekka anijaro?
3. ¿Kki tinaki najaro idsepe ijiniinekka tikka komonida wajira tanidsa? Da tinabakkiji tia nahato tinanikka.

Nahato inanijine ikka dsamakka

Josépa, najorajari ppa nahijinekka dsama. Powapa nahato tajari dsamapi wisso tadsa bikatajaro, najarojinepa awa ka inaridsajari ka ippijari nadsapi botta tanijine. Najaro nema najaropi ppa inahijinena nema najaro, mowaradsa inajaro ani inanijinedsapi, nahato inajaro dsamakka bani bedi atti pina, ajima najaro, titijade, ppiriri amazónicakka, poni attinidsapi tikkadsa bikatanikka ani tabakkora tanikka ani najaro.

Ikahatterajaro

- ✓ Wati inajaro itessedenidsa.
- ✓ Wati inajaro kakomeranikka.
- ✓ Kki inajaro dsodo nanikka anijaro ima.
- ✓ Dsodo inajaro ima ojarie.



Wa inana ima ojarie



- ¿Timittaki ima ojarie? ¿Nejekojari tiadsa watitajari?
- ¿Nejekokka imara anijaro imadsapi?

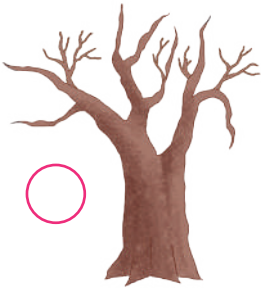


Inajorajaro wa inanjine

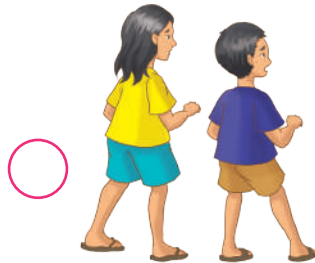
1

Kki taji dsodo nani denimakka denimakka nomirodsa. Dsotodepi, jeo tidsanaji pajiranissa tanidsa.

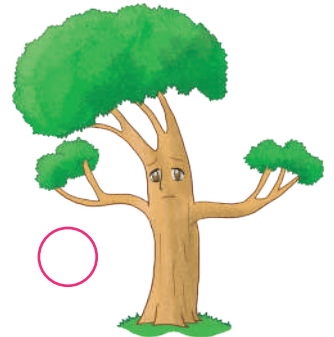
a. ¿Nejekojaridenina animanajari imadsapa?



Awa botehi



José Luciana tedseje



Awa ojaria

2

Wa tadsa imakka tetepikka wati tinaji titessedsa tahimarini najarossa nanikka. ¿Najarossa naki najaropi imadsa?

3

Wa tadsa jeo tidsanaji najarossa naki awadsa tibodi wati nanijine.

- () Obakko dsarinissa tani.
- () Ojaria ka ippijari powa inine powa eppe.
- () Powamotta ojari nahi dsama motaranidsa.

4

Tetepikka korime najari kki tani nattipi, wati tinaji titessedsa nejekojaro imana anijaro imadsapi.



Jidapapi, wa inana

5

Wa tadsa timittaji dsodo nanikka ima.

Ajari awapa napihijine jipera tajari

Anijari awa ojariapa napipira tajari.

Jowe ikamajari, abono ani inajari,
eppe jowe inajari naraha, nowe
rahi... awapa napijarahi.

Wada onihidsa, José Luciana
tadsajanipa kerikkijari wati
tokinahijine najari tahimari
nejekotowi napijarajari.



—Nejekotowi owa ka ijidsamana jerajaro —najari awa atti.

—¿Nejekojari tia ka tahijine? —kinajari ejedenideni atti.

—Madija ojaría kkajonajari dsamima motosierama. Kki tikinaji, awa
motarahikka nowerahi, bedi pina owassa najarira anijari.

Jehe, pajissa, dsamawaji awa pamema naha anijari.



Ejedenidenipa bodideni wati najari
watidejinekka ima inahatona kinajari.

Ikka awa ekawahijine nadsana
napimahijine kinajari.

—Nadsapa napima manadsa —awa
ojaria attipa watidsedsa—. Onapidsa
meme bakko onanitowi onani najari.

Lavy Serkovic



Nowe inana iattanikka

6 Jeo tinaji. Imapi iadsa watitajaro ejedenikka ima...

- a. Pamahi powa karipene tadsajani onidenipa José Luciana.
- b. Awa bedi napipira tajari.
- d. Ojariapa awa bedi wissi inajari.



7 Tinapajiranissa taji ibodi watonikka.

- a. Powa imekotetedeni onipa _____

- b. Kki inajaripa _____
- d. Dsippo wiwissidepa anijari _____ awadeni.

8 Jeo tinaji. Awa bedipa napi jaradsa...

- a. Ekawajari wada wajjiradsa.
- b. Ekawajari, abona inajari eppe jowe inajari.
- d. Ppa ijidsajari dsama onihiwaji nama inanajari.

9 Tinapajiranissa taji tibodi watonikka.

eppe

ekawajari

kejemahijine

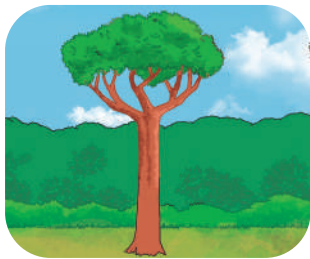
- a. Jehe awa morotahikka _____, botedsa watia tahi.
- b. Powapa _____ morotahikka pajirahi napihissa tahi.
- d. Jehe _____ moro tadsapa sowe najari.

10

Korime kki tadsa tekomeraji.

- a. ¿Nejekojari korimekkana anijari **awa**?
- b. ¿Nejekojari korimena wapitahikka **awa**?
- d. ¿Nadsa nejekojarona **dsama dope**?

Dsodo taji towatti anijarokka najarossa nanidsa.



11

Titese ojariadsa wati tinaji kajidseranikka anijaro awa ojaria, awadeni dsama dope.

12

Jeo tinaji. José Luciana tadsajanipa towajjressi manajari awa waji nejekotowi:

- a. Ittome manahitowi kinadsa.
- b. Nawinitowi kinadsa.
- d. Bodideni watodsa nejekotowi napijarajari kinadsa.

13

Kki taji ima awatora tanikka. Najarojinepi dsodo taji najanowidsa anijaro towatti pamanikka.

MA	RA	DSA	JE	PI	PPO	KA	SSI	DE
A	TTA	KKE	WA	TO	E	NI	MI	SSE
BO	I	O	SSA	PO				

14

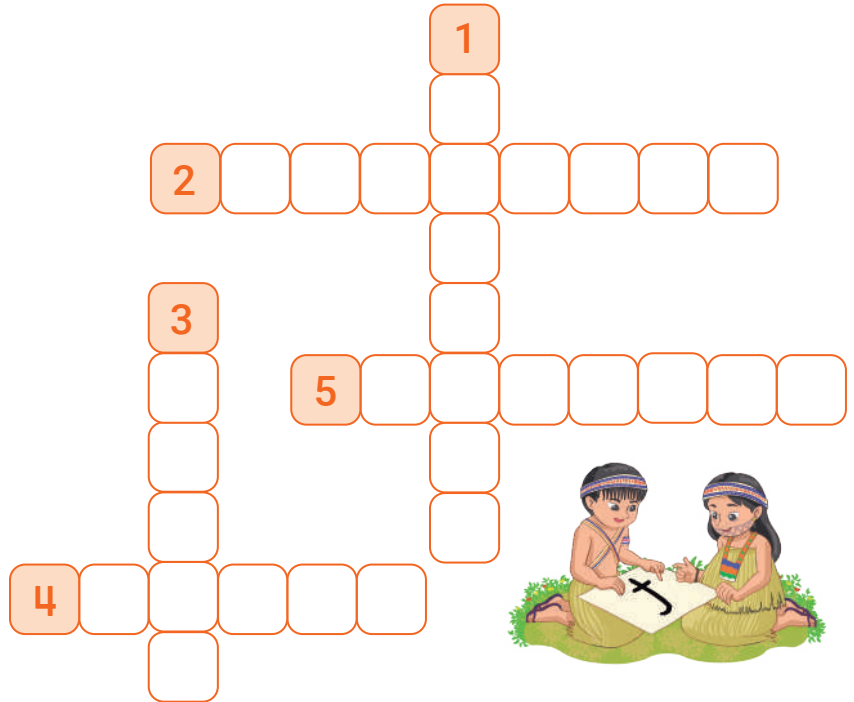
Jeo tinaji. Awapa napipira tahi nejekotowi.

- Powa badsira tadsana bikatajari.
- Okappinani ka onahijine pina awa owahassa najarahijine.
- Powa tesse najarissa nahikka anijari.

15

Tinapajiranissa taji denimakka towatti kajidseranikka.

- Jehe kappinera tajari powapa...
- Jehe nowerahi badsira tahi powapa...
- Jehe wapi tajarahi...
- Awa wapi tahapa anijari ojaria...
- Jehe awa ka tinahijinepa ajimataji _____ owaha.



16

Ejedenidenipa bodideni wati najari awatowi da kinadsa.

- Inahatona watidejinekka ima ekawahijine ikka awa.
- Dsojo tinajo dsama aninissa taniwaji.
- Jore tawajanijo wapiwaji.

17

Jeo tidsanaji. ¿Nejeko imara “inahatona watidejinekka ima ekawahijine awa najaro”?

- Wati tinaji madija denidsa powadeni inorikka awara ekawa manahijine.
- Wati tinaji madija denidsa, kakawade denikka, taminedsa ekawa manahijine awa.

18

Anitanissa taji bika inananijinekka anijaro imadsa.

- () Ejedeni denipa pajissa inana manajaro watidejinekka ima awa ekawahijinekka.
- () Awa attipa ejedeni denidsa napide jipera onani.
- () Awapa ekawajari, abona inajari eppe jowe inajari.
- () Ejedeni denipa towajressi manajari wati tokinahijine awadsa.

19

Dsodo taji nejekoma kinahi madijadeni imakkapa.

- a. Awa powapa _____.
- b. Ejedenedeni powadenipa _____.

kappinajari
wemahikka

20

Jeo tidsanaji tahimarinikka pajiranissa tanidsa.

- a. Jehe awa ka ippihijine wapima...
 - () Aniki denima dsama ppa inahijine, jawiwaji, odsawaji...
 - () Dsama dope jikadsapi najaropi bika tejerani dsamakka madiedsa.
- b. Jehe ani inajaro awa ekawahijinekka imajine...
 - () Awapa imajiraha napimanajari.
 - () Awa jore nawajaninijinera moro taridsajari.



21

Wati tinaji titesse ojariadsa dsodo naridsanikka ima towi “Pina idsepe ijinijinena ka ka inahina bikatajari”.



Idsepe ijinijinepi tahidepi dsamana kki inapojaro nani dsotodena nokko, ede namanajari ppa ppa ihinanajari pina ssakidsa, dsamawaji boba dopedsa najari. Naraha nema tejeradsapi tikka ppanahi bika tajarahitowi kikinajari jikani.

Ikahatterana pajiranissa tanikka ima



- ¿Pajissa anijarokka imapi dsori tejerani ibodi watodsa? Titesse ojariadsa wati tinaji.



Inajorajaro wa inanjine

1 Dsodo nanikka korime kki tadsa jeo tinaji.

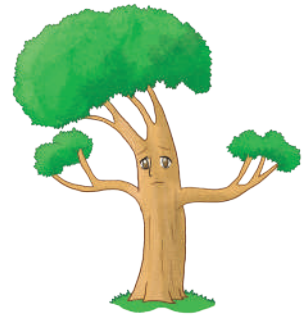
a. Jeo tinaji. “titijade” pi...



madija



titijade



awa

b. Jeo tinaji. Jehe “titijadepi” ppiriri, ¿nejekoma naneje najaro madija dsapi?

- Saka saka nadsaki
- Dseppe dseppe nadsaki
- Jiri jiri nadsaki

2 Titesse ojariadsa wati tinaji nejekoma nehe anijaro ima assiranidsapi. Dsotodepi, tinatassakkiji carteles ojariedsa.

IDIMAPONI

NOKKONIKKA
IMA

JIKARINIKKA

Ima jikanikkapi.
Kattemani
anijaro.

Idimaponiwaji
imakka.

Nowe inajaro
ima tahimarini.



Jidapapi, wa inana

3

Wa tadsa timittaji dsodo nanikka ima.

Titijade attinikka ima



Wada ojarie, Jose Luciana denipa pokkadeni abidsa towedajari ppa inahijinekka dsama kkide.

Kki tokinadsa dsama pajirani ppa inahijine kinadsapa, tide ssonari manajari, awa ka kinajari ppa kinahijinekka dsamadsa moro tahi anijaripa ka inariridsamanajari dsotodepi, botta kinajaro. Nama kinajari bika tadsa ppa kinahijinepa.

Nahidsa amadsati mittamanajari ppiriri attini, “tiri tiri najaro”.

—iNajaropi titijade! —najari imehideni attipa, mowaradsa tikadidire naji najari—. Imittakkana ppiriri attini nahatokkiri inanijine bika tapadsaja tabakkora tapadsaja ikka dama tapa ppa inadsa najari.

Ppiriri attini mittamanani nattinipa, imehideni attipa:

—iTitijade attinipi iadsa bikatanitowi najaro najari! Paji inajikarina ppa inahijinekka dsama najari. Nema idsanapodsa ekawabakkina bani bedi morotahikka najaripa tabakkora tajarahi.

Jose Luciana denipa najaro wadadsa tokahatterajari ima dsama abaridenipa kakawadessa kinajari bika tahi kinajari.

Tetepikka

Idimaponi

Nokkonikka
ima

Jikarinikka



Nowe inana iattanikka

4

Wa taji ajijaro ima tahidekka dsodo nani “**Titijade attinikka ima**” nadsapi tinahatoji tiadsa anijaro.



Wada ojarie, José Luciana denipa pokkadeni abidsa towedajari ppa inahijinekka dsama kkide.

a. Tekomeraji tettidsa.

- ¿Nejekossa napa ejedenideni onipa?
- ¿Nejekojaridsa towedajari?
- ¿Nejeko kkide jaitojajari?
- ¿Nejekotowi dsama kkide jaitojajari?



b. Dsodo taji towattikka dsodo nani dsodo nanidsa anijarokka, towatti janoni idima ponikkapi imenikkadsa.

d. Jeo tidsanaji. ¿Nejekoma kinajari José Luciana tedsejepa?

- Powadenimotta towedajari dsama kkide. ()
- Imehidenidsa towedajari dsama kkide. ()

ds. Towatti pamajaro dsodo tijidsaji inoriniwajipi:

_____ abidsa _____

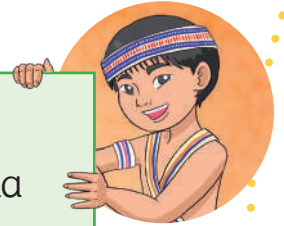
_____ dsama _____

e. Tinajiji. Ajijaro towattikka _____ imakka.

5

Wa taji ajijaro towattikka nokkonikka imadsa anijarokka ima, tinahatoji tiadsa anijaropi.

Kki tokinadsa dsama pajirani ppa inahijine kinadsapa, tide ssonari manajari, awa ka kinajari ppa kinahijinekka dsamadsa moro tahi anijaripa ka inariridsamanajari dsotodepi, botta kinajaro. Nama kinajari bika tadsa ppa kinahijinepa.



a. Tekomeraji tettidsa.

- ¿Nejekoma kinajari dsama kki tokinadsapa?
- ¿Nejekotowira “**Nama kinajari bika tadsa ppa kinahijinepa**”?

b. Jeo tidsanaji pajiranissa tanikka anijarodsa.

- ¿Nejeko imara “**pajirani ppa inahijine**”?

() Nejekotowi najaro dsama ppa najari poho ede.

() Nejeko oninipi dsama jowe tani nattinipi, ikajijaro ppa inahijinekka.

d. Jeo tawajaniridsaji dsodo naridsanikka towatti idimaponikka towatti janoni imenikkapi. Dsodotaji.



ds. Wati tinaji titesse ojariadsa. ¿Najaro ima nahato tajari inajoranijinekka dsama? ¿Nejekoma tani najarodsa?

6

Nokkonikka dsodonani wa tadsa ima anitaji tidsa awatotanikka.



Nahidsa amadsati mittamanajari ppiriri attini, “tiri tiri najaro”
 —iNajaropi titijade! —najari imehideni attipa,
 mowaradsa tikadidire naji najari—. Imittakkana ppiriri
 attini nahatokkiri inanijine bika tapadsaja tabakkora
 tapadsaja ikka dama tapa ppa inadsa najari.

a. Tekomeraji tettidsa.

- ¿Nejekora mittamanajari dsamadsa tide tokejenadsapa?
- ¿Nejeko imara wati tajari abipa wapimadsa?



b. Jeo tidsanaji pajiranissa tanikka kakomeranidsa aninikka.

- ¿Nejekotowi abi attipa ppiriri attinipi watitadsa bika tanikka tabakkora tanijine najaro najari?
- () Nejekotowi ppiriripi wati tajaro.
- () Nejekotowi ppiriri attinipi ponora ponira najaro tiadsa ima bika tanijine nowe ranijine.

d. Anitanissa taji bika tanijineikka anijaro imadsa.

- () Titijade awatomadsapi jiri jiri najaro.
- () Dsama kki tokinadsapi awa kade ssonari manajari.
- () Abipa, ppiriri attini mittahi nattinipi, powa attipa ti inana wapima bika tanitowi najari.
- () José Luciana denipa pokkadani abidsa towedajari.

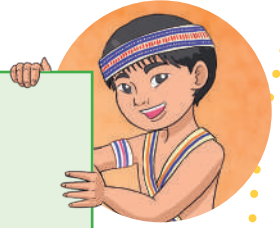
7

Wa timaniji jikaniwajikka ima. Ndsapi, tinahatoji tiadsa aninijinekka.

Ppiriri attini mittahi nattinipa, imehideni attipa:

—ĩTitijade attinipi iadsa bikatanitowi najaro najari!
Paji inajikarina ppa inahijinekka dsama najari. Nema
idsanapodsa ekawabakkina bani bedi morotahikka najaripa
tabakkora tajarahi.

José Luciana denipa najaro wadadsa tokahatterajari ima
dsama abaridenipa kakawadessa kinajari bika tahi kinajari.



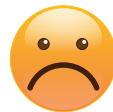
a. Tekomeraji tettidsa.

- ¿Nejekoma najaro ppiriri attinikka imapi?,
- ¿Nejekojaronapaji watitanikka imapi?
- ¿Nejekora ejedenidenipa tokahatterajari?

b. Jeo tidsanaji. Ppiriri attinidsa, pina imakkassa nanidsa, anijaro...



Watidsedsa jiri najaro



Wadidsa jiri najaro

d. Jeo tidsanaji. Dibodi watoji. ¿Bika taki abi mittajarikka “**titijade attinidsa**” tahide ti inejeradsa ikka widsajajine?



d. Tekomeraji. ¿Nejekojaridsa anijaro ajijaro imapi wa inanijine?

A _____.

Nema nadsa wati wati inajaro ikka dsamadsapi



1 Timittadsa ajaro ima.



Widsajakka Ima



Widsaja inahatonijinepi tahidepi dsama kkide ikkajaro, naraha wada ojarie tahidepi boko ssowero attini imittadsana dsemassapi okkanijine inajaro, najarodsa nahato inajaro passo kke jeranijinekka ima. Najaro ppiriri jiri jiri kinadsapi wajano bakko tajari widsaja inahatonijinekka wada.

2 Wati tinaji titesse ojariadsa imadsa tiattanikka.



¿Nejekora iattani?

1 Tinajiji ibodi watonikka jeo tinaji najarossa nanidsa.

- Camilo Luciana denipa kejema manajari:
 - Najora manajari dsama awa ppa kinahijine.
 - Najora manajari dsama poho ede ppa kinahijine.

2 Tinatassakkiji ibodi watonikka ima.

Awapa naphijine
jipera tajari...



Titijadepi ppiriri...



... nejekoma inadsana
bikatajaro ppa inahijinepa.

... nejekotowi ikappinajaro
i aka inani noppineni.

3 Tinajiji aji dsodo nanikka.

Aji titijadepi _____ ponira ponira nani awa tajaro bika tanijine tabakkora tanijine najaro.

Madija deni ppa nahijinekka dsama kki kki dedenipa, awakkiri najari _____ pina titijade attinidsa.

Okattejidsajaro. Jeo Jeo onajaro najanonikka anijaro owattanikkadsa.

	Ani onajaro owamotta	Ani onajaro owa akkokamadsa	Dsori onakkani badsira tehe
Wati onajaro kakomeranikka.			
Otessedenidsa wati onajaro.			
Kki onajaro ima tahimarini.			
Dsodo onajaro ima ojarie.			

Jeo odsanajaro "X" nejekoma onani ajaro tassakkinikka jikadsapi.



Inajorajaro dsoppade porede jinekka



lattanana

1. ¿Nejekora kki inajari korimekkadsapa? ¿Kki tinaki dsaidapi?
2. ¿Nejekotowira wajapi jaitojajaro dsaida motta?
3. ¿Jehe najaropi pore inahijinekka nahato inanijine? ¿Kki tinaki pina bono kajihni pore pore kinahikka?

Wa inana tahimarijinekka

Nahato inanijine ikka dsamakka

Pore inahijinekka wadapi bika tajaro Josékka madija denidsa. Pina, nahato tinani dsaida bononi pore inanijinepi, kki inadsa waja kowero najarideni jahitojahi dsaidadsa. Nema nadsana nahato inajaro, wapimapa, nama kikinanjari pore kinahijinepa, powadenina nahatokkiri najari wada nemaneha najaro idsepe ijinijinekkapi.

Ikahatterajaro

- ✓ Wati onajaro otesse denidsa.
- ✓ Tekomeraji kakomeranikka.
- ✓ Kki inana imajinekka tahimarijine anijaro.
- ✓ Dsodo inana tahimarijine anijaro.



Wa inana tahimarijinekka ojarie



- ¿Nahato tinaki tahimarijinekka ojariepi?
- ¿Nejeko towattira da inanijine, pina ajima najaro, wati inadsa nejekoma nahi bonopa?



Inajorajaro wa inanijine

1

Kki taji dsodo nani denimakka nomirodsa. Dsotodepi, jeo tidsanaji pajiranissa tanidsa.

a. ¿Nejekojaro dsodo nanikkara wa taniijine?

Ima ojarie

Dsodo nanikka

Tahimarijinekka

b. ¿Nejekojaronapaji tahimarijinekka imapi?



Ppa nahikka ojarie

Bono kajihikka

Nokko kajihikka

2

Wa tadsa tahimarijinekka wati tinaji titesse ojariadsa najaridsa anijarokka.

3

Jeo taji. ¿Nejekojarona paji dsodo nanikka imajine?

- () Kki taji nejekoma najaro dsaida bononipi.
- () Mari taji dsaida bononidsa jijijpa tinahatowikka.



Jidapapi, wa inana

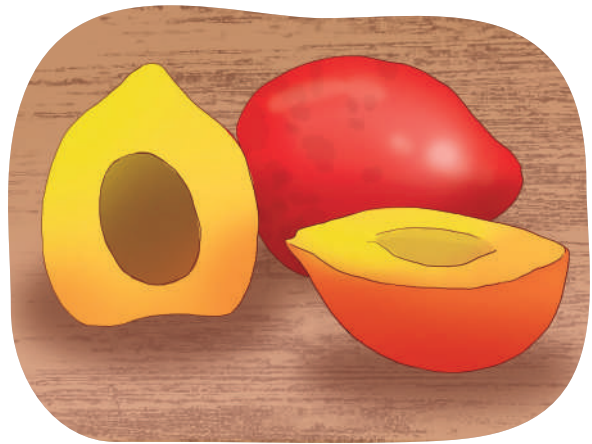
4

Wa tadsa timittaji dsodo nanikka ima.

Dsaidapi, bono kajihikka anijaro amazonikawaji

Dsaidapi birijarissa nani anijaro dsama amazonicawaji Perudsa. Nattome inadsapi ajikka 25 nattomenani kajijaro.

Bononipi badsira kkiri nani, janonipi wapi tani pina makkokko najaro, bebessa najaro, wesseni makkoni. Imani dako nani kajijaro majona tani jatti tajaro.



Dsaida nokkonipi potera taraha kkarakkiri nani ijipani ssira kanadsa ppe kanadsa najaro.

Ikajijaro inahatonijine ppajani dsedse jine, anijari pina parato **culinariokka**. Denima naki, inahatojaro imani wijaja tanikka pan inahatowijine.

Denima naki, ikajijaro fabrica inanijine oki jattini **imani rianani**.

Najaropi bononi bika tani okassa tajaro **vitaminas minerales** najaro, najaropi parato jijipassa nanikka kejemama kanahikka.



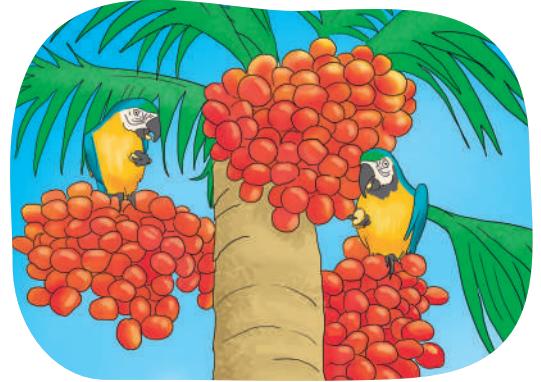
Wa tehe jika timitta jaro nadsapi tahimarijinekka, da tinaridsaji towatti nejekoma najaro bononipi.



Nowe inana iattanikka

5 Jeo tinaji. Tahimarijinekka anijropi...

- a. ...pina birjarissa najaropi dsaida.
- b. ...dsaida bononi.
- d. ...nokkoni potera taraha kkara tani.



6 Tinapajiranissa taji tibodi watonikka.

- a. Ajaro dsaidapi _____ moro tanikka anijaro _____ Perudsa.
- b. Bakko tajaro ajikka _____ nattomenani tekeniwaji.

7 Jeo tinaji. Jehe dsaida bononipi...

- a. ...janoni ponira ojarini.
- b. ...janoni pamani: Makkoni wesseni.
- b. ...janoni wapi tani pina makkoni, wesseni, bebessa najaro makkokko najaro.

8 Jeo tinaji tibodi watonikka pajiranissa tanidsa anijaro denimakka dsodo naridsanidsa.

- a. Okassanipi denima bikatani pina asokassa sahossa naraha denima.
- b. Imani kajijaro dako nani wassinaja ijipanijinekka.
- d. Kajijaro “okassa tani pina kapaidssosa najaro” najaropi okassani makkokko najarokka.

9 Mari tikanajo titesse ojaria nejekotowi jeo tidsanaji tibodi watonikka.

10

Kki tadsa korime deni jeo taji.

- a. ¿Nejekojari korimena **jano ojarahikka?**
- b. ¿Nejekojari korimena, **jano wapi tajari?**
- b. ¿Nejekojari korimena **jano nopowi sowehi?**

Dsodotaji towatti janonikka najarossa nanidsa.



11

Titesse ojariadsa wati tinaji janoni ponira ponira nanikka ima anijaro, wapitanikka noponi soweni najaro.

12

Jeo tinaji. Dsaida bononi ikajinikka...

- a. ...inahatojari dse inahijine wiri narihidsa.
- b. ...dse inahijineka inahatojari, wiri narini parato owaha kejemama kanahikka.
- d. ...inahatowijine pan jinera.

13

Dsodo taji towatti awatora tanikka. Najarojine dsodo taji pamanikka najanonikka anijaro janonikka.

EL	HU	DSA	VA	I	JI	DA	MO	TIE
LI	NE	NO	VI	CHO	TA	QUE	MI	RO
NAS	LAS	,	RO	MI	SAS	NE	DE	RA
MA	LES	YO	Y	CO	FI	RRE	BRA	DO

14

Jeo tinaji. Dsaida bononi ikajidsa inahatonijine oki jattini nejeko towi...

- a. ...kkara tajaro.
- b. ...dako najaro.
- d. ...tada tani.

Totokkemima najaropi tokkekkimanijine tabottoni.



15

Dsodotaji towatti kassonikkimeranikka, towatti onihikka ima pina najanowikkassa najarodsa.

- 1. inahatojaro
- 2. bedeni
- 3. imeni
- 4. dako nani
- 5. majona tani
- 6. dakorajaro



16

Tinajiji dsodo nanikka towatti najanonidsa towatti kajidseranikka anijaro nejekoma nani dsaidapi.

- a. Dsaida bononipi _____,
 _____ pina
 _____.
- b. Nokkonipi _____
 _____.

Towatti jeo tinaji dsodo nanikka, wa tani nattini, nokkonikka. Iadsa nejekoma nani imapi. Dsodo taji ima najarodsa, tikka papeodsa.



17

Jeo tidsanaji. Towatti *culinarios* anijaro pina:



Ejedeni dsobi kinajari



Ejedeni ppa kinajari



Ejedeni ppede tokejenajari

- Wati tinaji titesse ojariadsa aji jeo tidsananikka ima.

18

Jeo tajo. Tahimarijinekka wa tani nattinipi “**Dsaidapi, bono kajihikka anijaro amazonikawaji**”, ¿nejekojarona tojanijinekka?

Mari taji dsaidadsa jijipa nahatodekka.

Tinahattajo nejekoma nani dsaida bononipi.

19

Dsodotaji pama pama nehe towatti tahimarijinekka.

20

Jehe tikattejidsanikka anijaropi dsaida bononikka ima apa aninikka, ¿nejekoma nehe jeo tidsanajaro?



1 = Nowerahi bika tahi.

2 = Ajimanima nani.

3 = Bika tanikka.

Wa inana ima dsodo naridsanikka tahimarini



- ¿Dsodo nanikka timittajaropi bani bedi ojaria tahimari?
- ¿Nejeko bani bedina tiadsa bika tahi tikka dsamakka dsodo tajo tahimari?



Inajorajaro wa inanjine

1 Dsodo nanikka korime kki tadsa jeo tinaji.

- a. Jeo tinaji. ¿Ajaro dsodo nanikkadsa pina denimakka dsodo nanikkassa nahi?

ibodi watonikka

dsodo naridsani

ima

- b. Jeo tidsanaji. ¿Nejekojarina ajari korimekkapa pina dsodo naikka imassa najari?



dsama dope



dsaida



waja

2 Wati tinaji titesse ojariadsa dsodo nanikka imassa najaro tetepikka korimedsa anijari.

3 Jeo tidsanaji pajiranissa tanidsa anijaro dsodo nanikkadsa.

- () Wati taridsaji waja madimananikka dsama.
- () Dsodo taji waja wesseni tahimarini.



Jidapapi, wa inana

4

Wa tadsa timittaji dsodo nanikka ima.

Ajaropi waja wesseni

Waja nattome inanijinekka ima

Nattome inadsapi 90 c najaro dekeniwaji.

Ideniwajikka konanipi soweni.

Bakkowaji janonipi wesse nanikka kajijaro.

Najaro bani bedidenipi wapima madimanajaro.

Jipajaro awa nokko bono najari.

Bononipi sowewe najaro jokadsani. Nokkonidsapi denima dakorani.

Kajijaro amorini dakoranikka dsapani 4 kanajaro.

Najaro bani bedidenipi jahiridsatani dsaida inorinidsa najaro nema kinadsapi bononi poredekka wada bakko tajaro pore inani pajirani.



Nowe inana iattanikka

5

Wa taji ajijaro tahimarinikka onideni anijaro wa tanikka tinahatoji idsepe ijinijinekka.

a. Wati tinaji tettidsa.

Ajaropi waja wesseni

- ¿Nejekoma najaro tetepikka dsodo nanidsapi?
- ¿Nejeko bani bedira anijari imadsapa?
- ¿Nejeko towira “ajaropi waja wesseni”?
- ¿Nejeko imara nahato tinani waja tahimarinipi?
Wati tinaji titessedsa.



b. Kki tadsa tetepikka dsodo naridsani tinajiji.

Tetepikka dsodo nanidsa aninipi _____
towatti janonis.

Tahidekka letrapi _____ imadsa aninijine.

Dsotodekka towatti janonipi _____
oninijinekka.

Dsotode manikka letrapi _____ najaropi imajine.

d. Jeo tidsanaji. ¿Nejekoma najaro ajijaro imakkapi?

Waja nattome inanijinekka ima

a. Nejekora madijari dsama Amazonasdsapi. ()

b. Nejekora madijari weni Amazona towakkahi
wajira tahikka dsamadsa. ()

6

Jeo bakko taji waja wesseni tahimarini pajiranissa tajarodsa. Dsodo taridsaji nomiro.

1

Nattome inadsapi 90 c najaro dekeniwaji.

Konani janoni bakkoni wajikkapi wesseni.

2

Ideniwajikka konanipi soweni.

Pajirani warinissa tanijine awa ininidsa imajirehe.

3

Bakkowaji janonipi wesse nanikka kajijaro.

Jehe nema najaro poni assiranipi.

4

Bononipi sowewe najaro jokadsaniA. Nokkonidsapi denima dakorani.

Ssaride pajirani kka inarihijine naki.

5

Kajijaro amorini dakoranikka dsapani 4 kanajaro.

Ideniwajikka janonipi makkoni jerani.

6

Jipajaro awa nokko bono najari.

Wajjiradsa waja onihidsa kekejema najaro.

7

Najaro bani bedidenipi wapima madimanajaro.

Dsaida bononikka naki jipa tani, tapakka naki.

7

Wati tinaji titedseda najanowikka ima tiadsa anijarossa nanikka.



Najaro banibedi denipi dsaida inorini jajahiridsa najaro nema najaropi bononi pore inanijine nahato injaro.

8

Dsopi taji nejekojarona waja wesseni tahimarini.

- a. Dekeni _____
- b. Konani _____
- d. Bononi _____
- ds. Amorini _____

kkara tani
wapi tani
badsirema nani
dakorani

9

Wa taridsaji tahimarinijineka tekomeraji kakomeranikka.



Luisinpa ejedeni papeo wa najari *segundo grado* primariadsa. Tati kone dsari taha kajijari. Powa nokkopa birirajari sowekkiri najaro. Dekerajaro dakorahi. Bika taraha waribo siba tajari. Bani bedi kakawade bika tajari powadsa.

Ajaropi
madija ojaria
tahimari
dsodo najaro.

- a. ¿Nejeko onira Luispa? Jeo tinaji towatti anijarokka nejekoma najari.
- b. ¿Nejeko towira bika taraha waribo dsiba tajari?
- d. ¿Nejekoma najaro imadsapi bani bedi kakawade najaropi?



10

Jidapapi, wa taji ajijaro tahimarijinekka ima nadsapi tekomeraji kakomeranikka.

Jomopi konani ijini assirani wapima, bijini issoni pama pama najaro dsoporinipi ojari nani. Poni assiranipi imeni bedeni najaro.

Madijaro awa kaji tanidsa passo wajira tanidsa. Jipa tani bono kajihikka, awa eppekka, owahakka naki.



Ajijaropi bani bedi tahimari.

- Jeo tinaji towatti wapima anijarokka nejekoma nani jomopi.
- Jeo tawajaniji anijari jomokka jijipa.
- Wati tinaji titesse ojariadsa nejekoma nani denima najaro bani bedipi.



11

Wa taji ajijaro ibodi watonikka.

- Jeo tinaji. ¿Nejekoma nehe waja animanajaro madija deni najora manajari jaitojahi kki tokinadsa pore kinanijine dsaida boni?



- Wati tinaji titesse ojariadsa nejekotowi anijari waja denipa.

12

Dsotodepi nejekotowi wa tajaro tahimarijinekkapi, jeo taji imakka najarossa nanidsa.

- Wati taridsaji waja madimananikka dsama.
- Dsodo taji waja wesseni tahimarini.

Nema nadsa wati wati inajaro ikka dsamadsapi



1 Timittaji ajijaro tahimarijinekka.



Porede, dsoppade najaro tahimarini



Waja, eppe kajihikka owaha nako awa tajari ppa nahikka pina dsaida, maro najari bono pore inahijine. Widsajakka nako poho, bari, nana, bija najari owaha nako kaji tahi, nahato inanijinepi, aboro jiri jiri kinani imittadsapi jehe aboropi awa tade inadsana dsoppa inajari, bono nako pore inajari najaro.

2

Wati tinaji titesse ojariadsa tiattanikka tahimarijinekka ima. Dibojataji.



¿Nejekora iattani?

1 Tinapajiranissa taji ibodi watonikka jeo tinadsa pajiranissa tanikkadsa.

- Wajapi wati tajaro wapima animanajari denidsa:
 - Dsaida bononipi ssamo inani pore inanijine.
 - Dsaida bononipi pajirani pore inani.

2 Tassakkiji tahimarijinekka wa tajaro timittajarokka.

Dsaida bononipi... 

... kajijaro konani soweni wesseni.

Waja wesseni... 


... dako nani okassatajaro majona taraha jatti tajaro.

3 Tinajiji aji dsodo nanikka.

Wapima denipa kki tokinajari jahitojani _____
 jehe najaropi dsaida bononi jada jaro. Najaropi _____
 inajoradsa pore inanijine.

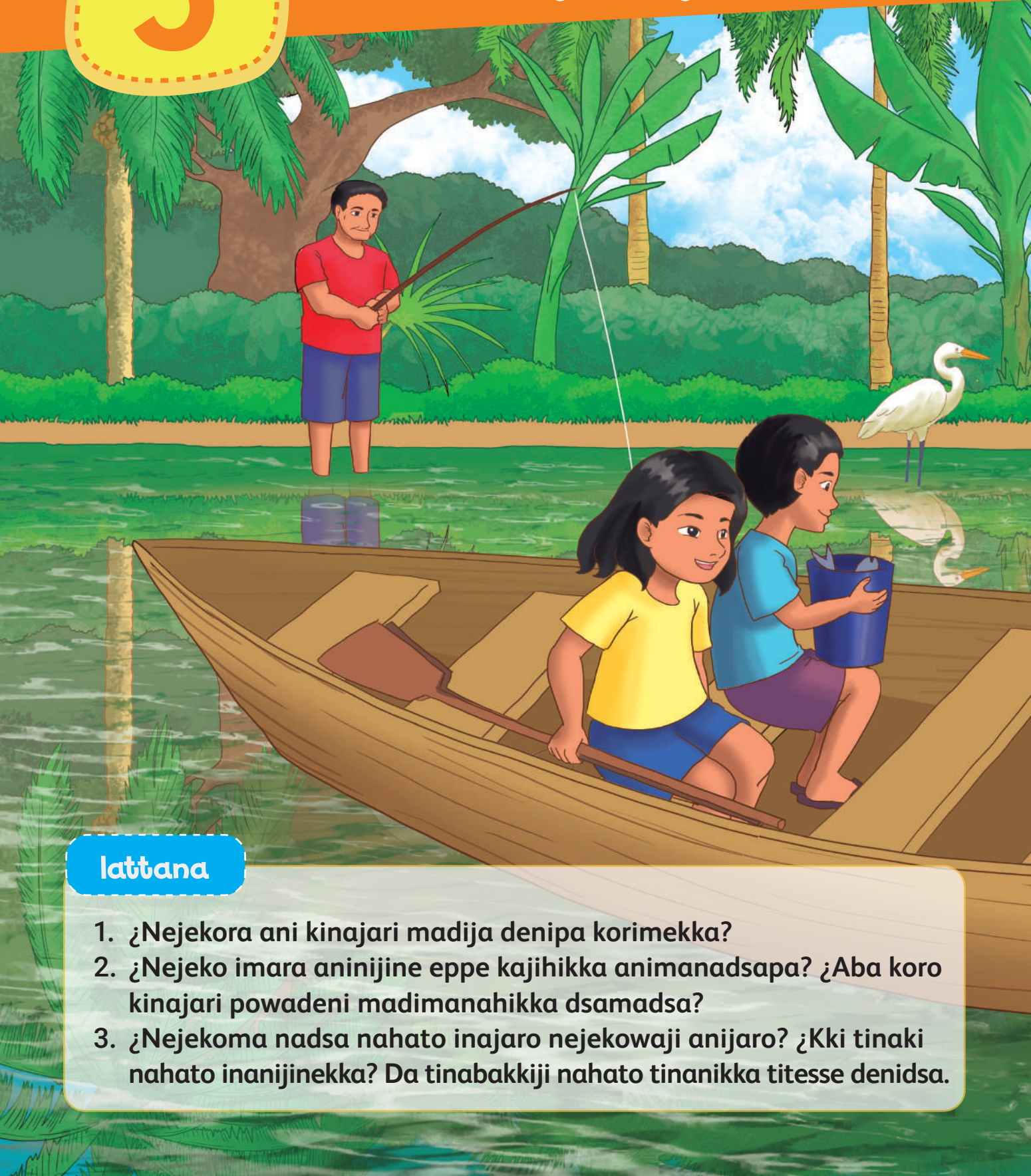
 Okattejidsajaro. Jeo onajaro najanonikka anijaro owattanikkadsa.

	Ani onajaro owamotta	Ani onajaro owa akkokamadsa	Dsori onakkani badsira tehe
Wati onajaro kakomeranikka.			
Wati onajaro otessedenidsa.			
Omittajaro tahimarijinekka.			
Dsodo onajaro towatti tahimarijinekka.			

 Jeo odsanajaro “X” nejekoma onani ajaro tassakkinikka jikadsapi.



Inahaatona aba wajinerijine



lattana

1. ¿Nejekora ani kinajari madija denipa korimekka?
2. ¿Nejeko imara aninijine epe kajihikka animanadsapa? ¿Aba koro kinajari powadeni madimanahikka dsamadsa?
3. ¿Nejekoma nadsa nahato injaro nejekowaji anijaro? ¿Kki tinaki nahato inanijinekka? Da tinabakkiji nahato tinanikka titesse denidsa.

Wa inana tahimarijinekka

Nahato inanijine ikka dsamakka

Aba koro kinahijinekka wada anijaro Dsowaki Rodsia denikka dsamawaji. Powadenipa, pokkadeni abidsa, aba koro koro kinajari weni inididsa kki tokinadsa pina karaho sowewe jaitojahi najaro dsamadsa. Jehe najari bani bedipa bikakkiri najari, mattodeni janopa nopokkiri nahi, wada siba tehe jajahitoja najari aba kaji tadsapa. Najarojine, awa inajaro, kki inadsapi aba koro inadsa bika tanitowi.

Ikahatterajaro

- ✓ Wati onajaro otesse denidsa.
- ✓ Tekomeraji kakomeranikka.
- ✓ Kki inajaro ima anijarokka dsodo nanidsa tahimarijinekka.
- ✓ Dsodo inana dsodo nanilla ojarie.



Wa inana dsodo nani tahimarijinekka



- ¿Nejekojarina tikka jijipa tikabikajari abadsa?
- ¿Nejekoma nadsa inahatojari? Wati tinaji titesse ojariadsa.



Inajorajaro wa inanijine

1

Kki taji dsodo nani denimakka nomirodsa. Dsotodepi, jeo tidsanaji pajiranissa tanidsa.

a. ¿Nejekojaro dsodo nanikkara wa taniijine?

Ima ojarie

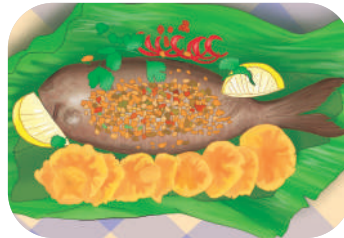
Dsodo nanikka

Tahimarijinekka

b. ¿Nejekojarona dsodo nanikka pajiranissa tanikka?



Iattajaro
aba korode
“Teppenahijine”.



Wati inajaro
nejekoma nadsa
“Teppenahijine”.



Iattajaro
aba mittade
“Teppenahijine”.

2

Tetepikka wa tadsa wati tinaji titesse ojariadsa aji imadsa anijarokka pina **kekejema** najarodsa onhipi **nahatode**.

3

Jeo tidsanaji. ¿Nejekoma nadsa anijaro dsodo nanikka inahatonijinekkapi?

- () Dsodo nanikkadsa imittajaropi tahidekka ima.
- () Dsodo nanikkadsa anijaropi nejekoma nadsa ani inajaro.



Jidapapi, wa inana

4 Wa taji timittaji dsodo nanikka.

Teppenahijine (bebedsa teppenahi)

Kekejema

- a. Spama ojari pama ojari naha aba anijari.
- b. *Cebollas* pamaha wiri narihi.
- d. Pama pama nehe kassi majonamajona wirinani.
- ds. Takara kekejema jidsadsa wiri nahi.
- e. Saho ajibo tahijine.
- h. Pama ojari pama ojari bebe appani.



Najorahijine

1. **Ssawa inajari** aba.
2. **Kejemajari** kekejemadsa *cebolla*, kassi majonamajona, takara kekejema jidsadsa wirinahi saho ajibo tahijine.
3. **Widso inajari** aba kekejemadsa.
4. **Tepe inajari** aba ojari ojari naha bebe appanidsa ibanajari poporidsa kahijinepa najo tahi pina 15 minoto.
5. **Ijipajari**, kejemahi wapi tahi poho ppe kanahidsa bari ibananidsa najaro.

Towatti aninikkapi iadsa wati tajarossa najaro.





Nowe inana iattanikka

5

Jeo tinaji. Dsodo nanikka inahatonijinekka wa tajarodsa nejekoma najaro inajorahijinepa...

- a. ... aba kejemahi.
- b. ... jijipa abadsa anijari.
- d. ... jijipa aba jiraha.



6

Kki inana kekejema, ikanejemahijinekka ikajidsa inahatojari teppenahi. Jeo tinaji.

- a. **Tinajiji.** Kekejemajinekka nahato inanijinekka ikajidsa inahatonijine aba, _____, kassi majonamajona, takara kekejema jidsadsa wiri nahi, _____ ajibonejine _____.
- b. **Jehe** madija deni aba jipamanahi ojari ojari nadsapa, ajijaro nahato inanijinekka, anijari pama ojari pama ojari naha aba, najaripa _____ madijadsa.

7

Jeo tinaji. “Ssawa najari aba”, najaro imapi:

- a. Aba etero ssiri inajari.
- b. Aba ssawa inajari wapiwaji bodiwaji.
- d. Ssawa inajari aba passo sabaho kejemanidsa.

8

Jeo tidsanaji. Abapa ssawa inajari ppe kanajaradsama nejekotowi...

- () ... najaropi ikka madie selvawajikka.
- () ... pina mekkene kajitahi, denima nako, anijari idsone ssiri inajari etero.



Aba jadsijarahijinepa idsone ididsa ssiri inadsa nako bika tahi nadsapa dsotodepa sahodsa wira inadsapa jadsihijine najo tahi, bebedsa teppe inadsa ibanadsa kadsa nako janimadsapa totabakkorahi najotahi.

9 Tinajanojo najanowikkadsa ima anijaro towattikka “kekejema”.

Wapi taha ani tajo
paratodsa.

Tassakkidsa,
tinapamajo.

10 Wati tinaji titesse ojariadsa kekejema ima nejekotowi nahato inanijinekkadsapi kejemajarakkajo wiri najarakkadsama aba.

11 Kki taji nejekojaronapaji towatti “wirinahi”.

Ppaja tadsa, wira najari
kekejemadsa.

Ssawa najari wawa
naridsa wa inarijari.

12 Tinajiji ajijaro dsodo nanikka towatti “kejemadsa” “wirinahi”.

a. Nadsapa _____ anihissa tahijinekka
aba anijari, _____ tijine kejemahissa tajo
kekejemadsa.

13 Kki taji imajinekka awatora tanikka anijaro paneradsa. Dsodotaji.



Dsodo taji
towatti
anijarokka
najarossa
nanidsa.

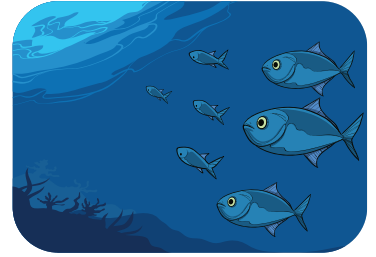
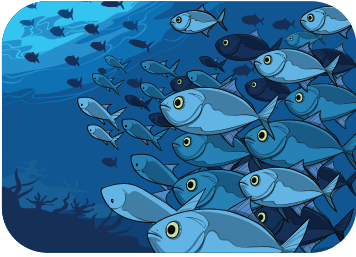


14

Kki tadsa korimekka tekomeraji.

- a. ¿Nejekojari korimena anijari **aba ojaría**?
- b. ¿Nejekojarina, **pamema najari aba**?
- d. ¿Nejekojarina **wapi tajari aba**?

Dsodotaji towatti janonijinekka aninijinedsa.



15

Wati tinaji titesse ojariadsa aba tahimarideni, pama nahikka wapi tahikka.

16

Jeo tinaji tibodi watodsa najarossa najarokka: “**Teppe najari aba ojari ojari naha bebe appanidsa ibanajari poporidsa kahijinepa najo tahi pina 15 minoto**”.

- a. Pajirajarahi ibarihijine aba poporidsa teppe inajaradsapa bebe appanidsa.
- b. Aba teppe nahi bebe appanidsa anjaripa poporidsa anidsapa 15 minoto.
- d. Abapa pajirahi, tepperahi, ibanahi poporidsa 30 minoto.

17

Wati tinaji titesse ojariadsa towatti tahimarini anijaro janonikka dsodo nanikka. Dsodo tijidsaji.

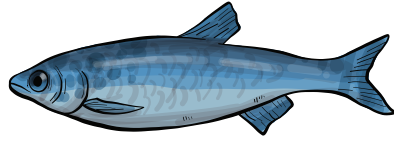


Abapa dsippodsa ihibana najari passodsa nako kakahari najari pina maji minoto anjarissa nahidsa naraha tossonikkimadsapa jadsihi kajitahi tekawadsa nako wada wapi tahi pajirajarahi, naraha minoto tossonikkimade nowe radsapa wada wapi tani pajirahi tekawadsa.

18

Dsodotaji towatti onihi tahimarijineka anijarodsa, pina dsodo nanikka aninijinekkassa najarodsa. Tinatassakkiji abadsa.

_____ ○



_____ ○

_____ ○

_____ ○

_____ ○

19

Jeo tidsanaji. Korimekka anijarodsa “bari ibanani” jehe...



a. Titesse ojariadsa wati tinaji jeo tidsanajarokka.

20

Janoni anitaji. Tahimarijineka wa tani nattinipi “Teppe nahijine”, ¿nejekojarona aninijine?

Iattajaro
aba korode
“Teppenahijine”.

Wati inajaro
nejekoma nadsa
“Teppenahijine”.

Iattajaro
aba mittade
“Teppenahijine”.

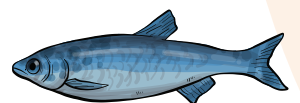
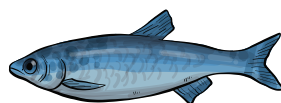
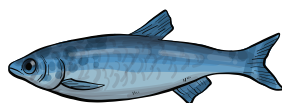
21

Jeo tinaji. Jehe ikattejidsadsa inajoranjine “Teppenahijine”, ¿nejekoma naha aba jeo idsanahijine?

1 = Nowerahi bika tahi.

2 = Ajamanima nahi.

3 = Bika tahikka.



○

○

○

lattana inahatonijinekka anijaro dsodo nanidsa



- ¿Nejeko jijipara tinahatowi abadsa tikka odsakka?
- ¿Kekejemajine nejekora tikajini? Tibodi watodsa da tinabakkiji nahato tinanikka titesse denidsa.



Inajorajaro wa inanjine

1

Wa taji dsodo nani najanowi bodikka nadsapi tinajanoji janojinedsa kekejema owahapa najorahikka najari.

- Cebolla* badsira tahikka bedi wirinahi.
- Saho ajibone jine.
- Ani inajaro passo paneradsa ikaharijaro.
- ds.* 1 *kilo* aba ssawanahi.
- Ikanejemajari *ajos* nama naha, *cebolla* wirinarihi *tomate* wissi toppini.

Kki inani pajirani dsodo nanikka página denimakka tia akko kamanijine.



2

Anitanissataji towatti tetepikkadsa anijaro. Dsodotaji nomiro ajikka 1 a 2.

wasa

ppajani

3

Jeo tidsanaji.

- Dsodo nanikka wa tanijinekka...
 - () Dsodo nani tahimarijinekka
 - () Dsodo nani inahatonijinekka
- Jehe pajiranissa tanikka ajaro dsodo nanikkapi...
 - () Nahato inajaro aba owaha ijipahijinekka.
 - () Nahato inajaro ikanejemahijinekka ima onihi abadsa.



Jidapapi, wa inana

4 Wa taji timittaji dsodo nanikka.

Wasa ppajani (towattehekka anijaro 4 naha madija)



Najorahijine

1. **Ani inajaro** passo paneradsa nadsapa ikaharijari.
2. **Wa idsippajaro** wasa ka toppini, **boko ikanajaro** paneradsa ikaharijaro 20 minoto.
3. **Ani inajari ajos** nama naha, **cebolla** wiri narihi **tomates** wissi toppini.
4. **Ikanebokkajari** kejemahikka ppokowijine.
5. **Dao idsippajaro** saho. **Boko kanadsa ikanebojari** ppokowijine minoto ojaria denima.
6. **Denima** ani inajari takara kekejema wirinarihi.
7. **Ikanebo** ppokowijine denima 10 minoto.
8. **Sso idsajari** ppokorema. Denima ani inajari rimao okassa tahijine, kassi terere.

Kekejema

- Ojarie *kilo* wasa ssawa nadsa ka tojidsani.
- *Ajo* ba tojidsahi ojaria,
- *Cebolla* bedi bobi wiri nahi.
- Ojarini *tomate* wissi toppini.
- 6 naha powamakka takara kekejema epe
- Saho ajibonijine.
- Kassi terere.
- Poho ppe kanahi.
- Rimao.

Jijipapa
abadsa anijari
ihijipa najari.
Najarijine, ijipa
dsanapojari.





Nowe inana iattanikka

5

Wa inana onideni dsodo nanikka inahatowijinekka wa tajaro nadsapi tinahatoji idsepe ijinijinekka anijaro.

a. Wati tinaji tettidsa.

- ¿Nejekojarona dsodo nani tetepikka inahatonijinekka?
- ¿Nejekoma nehe tahimarini anini?
- ¿Nejekora ani inajari kekejema jinepa?
- ¿Nejekora anijari inahatowidsapa?
- ¿Nejekojarona paji bika tanijinekka dsodo nanidsapi? Wati tinaji titesse ojariadsa.



b. Anitanissataji towatti dsodo tanissa taji kekejema tahimari.

- Ojarie *kilo* ssawa nani. wasa

- *ajo* Pamaha ba tomahi.

- *cebolla* Badsirataha wirinahi. bedi

- wissi toppini. Ojarie *tomate*

- ajibo tahijine. Saho

- terere. Kassi



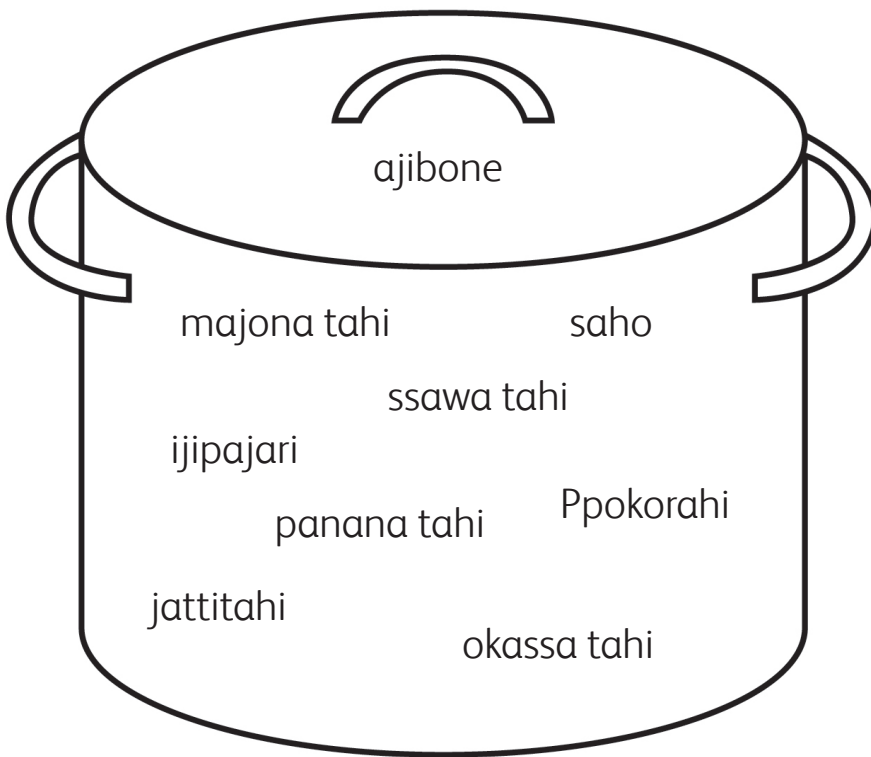
6

Anitanissataji iattanijinekka kenejemade inahatodsa wasa ppajani. Dsodo taji nomiro 1 a 6.

- () Wa idsippajaro wasa ka toppini, boko ikanajaro *panera* ikanebojaro ppoko nijine 20 nomiro.
- () Sso idsajaro passo paneradsa ikaharijaro ppokonijine.
- () Dao idsippajaro saho. Boko inadsa ikanebojaro ppokonijine denima nomiro ojaria.
- () Sso idsajari ppokorema. Ikanejemajari rimao ppejene okassa tahijine, kassi terere naki.
- () Denima ani injari badsira taha takara kekejema wirinahi.
- () Ikanebojari ppokowijine denima 10 nomiro.

7

Kki taji nejekojarona ima tahimarini anijaro wasa ppajanikka. Dsodotaji.



8

Wati tinaji titesse ojariadsa nejekotowi tikattejidsajaro tahimarijinekka.

9

Wa taji dsodo nanikka inahatonijinekka jeo tidsanaji nejekokka imara anijaro.



Ejedeni ojari ojari deni ssoke ippimanajaro painiro ojarie etero tabottoni, dorodenira kki nadsa.

Nejekoma nadsa awa inajaro, ejedenideni botimanajari powadeni tessekka kora. Denima kana kinajari botimanadsa kora.

() Inahatonijinekka inajorajaro painiro.

() Inahatonijinekka ittomejine.

a. Jeo tinaridsaji dsodo nanikka.

- ¿Nejekora ani kinajari ejedeni denipa?
- ¿Nejekojarina kana kinajari?

10

Jidapapi, kki tadsa korime jeo tidsanaji nejekokka imara anijaro.

Inahatonijinekka ikajijaro passo sabaho tadsajani.

Inahatonijinekka idsepe ssawa inanijine.



11

Wati tinaji titesse ojariadsa nejekotowi jeo tidsanajari pajiranissa tanikka.

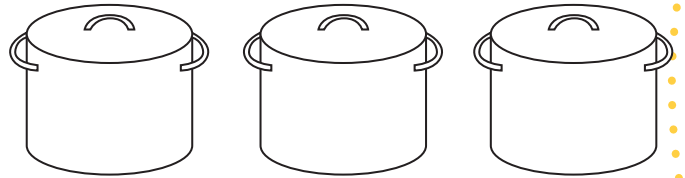
12 Jeo tidsanaji. Wa taji ajijaro ibodi watonikka.

a. Janoni anitaji ¿Nejekoma nehe *panera* pajirani dsodo nanikka wa tajarodsapi?

1 = Nowerani bikatani.

2 = Denimama nani.

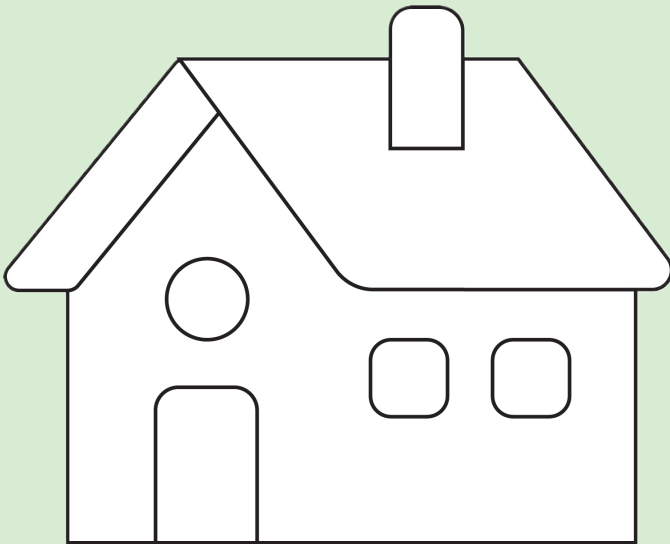
3 = Bikatani.



13 Wati tinaji titesse ojariadsa mari tikanajo nejekotowi najaro jeo tidsanajaro.

14 Tittomeji titesse ojaria tedseje. Tahidepi tiana mari tikanajo tahimarini; dsotodepa, powa tiadsa wati tahijijne. Pokka diboja inapajirahissa tahijine.

Tikka odsa tikanajikaji



1. Diboja taji nokkobiji.
2. Diboja taji kakattena wittawani nehe nokkobiji tetepidsa.
3. Anitaji dsippo nanadsa.
4. Anitaji kkikkijine *cuadradas*.
5. Awa pamehedsa.
6. Pama ojarinehe meme essen.
7. Diboja tajo maji.
8. Mowe ani tajo awa anjaridsa.

9. Diboja tajo 6 naha waiaba awa ojariadsa.

10. Ani tajo sapeo tonokkokka najari majidsa.



Nema nadsa wati wati injaro ikka dsamadsapi



1 Timittaji ajijaro nahato inanijinekka.

Bani ekawahijinekka imapi ajima najaro (tabissejari)



Kekejema

Anobedse, bado, kkamanowi, awi, warikodse, jomo, eppe kajihikka nako animanajari.

Inahatoni

1. Najorahijine dsokkedsapa jore inanijari odsawaji.
2. Bakko nanidsapa dsippona kki inapojaro dsamawaji.
3. Nadsa ekkanidsapi jadari tadsana ibanajari, ka issa tadsapa jadsihijine ssamo tahi wada ssiaja nako pina ppokomahijinera dsippo wajira tahidsa ani ani najari nadsapa wada wapi tani pajirahitowi bani imepa

(Mamaridepa: Ramo Montes D. Nahato bote. – 2023)

2

Wati tinaji titesse ojariadsa timittadsa tiattanikka nahato inanijinekkadsa. ¿Wada onihidsa tinajornikka? ¿Nejeko kekejemara denima tikanejemahi?




¿Nejekora iattani?

1 Tinapajiranissa taji ibodi watonikka jeo tinadsa pajiranissa tanikkadsa.

- Karaho Sowewepa awakkiri najari madija wapimadsa:
 - Nowerahi aba weni inididsa powadeni madimanahidsa.
 - Kajitahi aba weni inididsa powadeni madimanahidsa.

2 Ibodi watonikka tinatassakkiji dsodo nanikka aninjine wa tajaro timittajarroka.

Ajaripa teppenahi...  ... ajaripa pina ppejene.

Ajaropi wasa ppajani...  ... teppenajari bebe appanidsa.

3 Tinajiji ajijaro dsodo nanikka.

- Wapima kki tokinadsapa _____ animanajari weni inididsa, bikatanitowi kinajari _____ Najaro dsamadsapi.

Okattejidsajaro. Jeo onajaro najanonikka anijaro owattanikkadsa.

	Ani onajaro owamotta	Ani onajaro owa akkokamadsa	Dsori onakkani badsira tehe
Wati onajaro kakomeranikka.			
Wati onajaro otessedenidsa.			
Kki onajaro ima anijaro dsodo nanikka tahimarijineka.			
Dsodo taji nahato inanijineka ojarie.			

Jeo odsanajaro "X" nejekoma onani ajaro tassakkinikka jikadsapi.



4

Inajoradsa ekawahijine jijipa



Iattana

1. ¿Nejekojaro denina animanajaro korimekkadsa nejeko dsamawaji?
2. ¿Nejeko imajine anijaro korimepa? ¿Nahato tinaki?
3. ¿Nejekoma nadsa ekawa manajari dsamatapa jijipajinekka tikka madija denipa? ¿Tahidekka imakkassa najarodsa tekawajo?

Wa inana nahato inanijinekka ojarie marinajakka ima anjarodsa

Nahato inanijine ikka dsamakka

Lucianakka madija denipa bani tabissede ssonari manajari nadsana ekawahi pajirajari. Ajari wajanodsapi pokka ini Martinana dsapani ijijaro, pokka ami onihi Juliana Susana, najarodenipi ssonari manedsati, najarodenipi kejema manajaro. Najaropi ponidenikka madie ekawamanahijinekka anijaro ponidenikka dsamadsa, najarojinepi, odsa ojari ojari, kajimanajari tatabissejine popori. Tabissehikka imapi amoneje denina ekawamanajaro wada wapi tani. Nama nadsa ekawamanajari ikka dsamatapapa, wada wapitani pajirajari.



Ikahatterajaro

- ✓ Wati inajaro otesse denidsa.
- ✓ Tekomeraji kakomeranikka.
- ✓ Kki inajaro ima anijarokka nahato inanijinekka ojariekka.
- ✓ Tiattaji nahato inanijinekkadsa ikajinikka ima anijaro dsodonanikka.



Wa inana nahato inanjinekka ojarie



- ¿Nejekora anitajari tikka odsadsa nejekotowira dsamatapa jijipakkapa totabakkora jarajari?
- ¿Bani titibana nako wada ponima? ¿Nejekoma tinanajari?



Inajorajaro wa inanjine

1

Kki taji dsodo nani denimakka nomirodsa. Dsotodepi, jeo tidsanaji pajiranissa tanikka.

a. ¿Nejekojarona pajiranissa tanikka nahato inanjinekkadsa?



Tinahatta bakkijo,
¿nejekoma nadsa
ekawajari banipa?



Tinahatta bakkijo,
¿nejekoma nadsa
madimanajari
banidenipa?



Tinahatta bakkijo,
¿nejekoma nadsa
inahatojari jijipa
banidsa?

2

Tetepikka wa tadsa wati tinaji titessedsa nejeko ima tahimari,
“**Tiattaji kakawade jijipakka**”.

3

Jeo tidsanaji. ¿Nejeko imara nahato inanjinekka najaropi?

- () Dsodo nanikka ima anijaro wapi tani dsodo inadsa.
- () Dsodo nanikka ima anijaro korimema dsodo nani naki.



Jidapapi, wa inana

4 Wa taji timittaji dsodo nanikka.

¡TIATTAJI KAKAWADE JIJIPAKKA!

DSIPPO JADARINIDSA ITABISSEDSA, MAJIDSA TADA TADSA
NAKO BIKA TAHI, WADA WAPI TAHA EKAWAHIJINE NAMA
NAMA NANAJA NAJARI BANI DSOKKEDSATIPA NARAHA NEMA
TEJERADSAPI TOTABAKKORARA TAJARI WADA OJARIERAHA
AMADSATI IME JADSIDSA TINEBOWI KAJI TAHI.



- ¿Nejekowajina? Panchitakka widsaja anijaro.
- ¿Nejekoma nani? *Sábado* dominkopi abadsikokka.



¡Ikajjaro
iattanijinekka ikka
dsamakka

Pohoroko
Wajinade
Kkamanowi
Ppiriri
Aba
Tokodso

¡WAPIMA MADIJADENIPA TOKAHATTERAHI PAJIRAH!



Nowe inana iattanikka

5 Jeo tinaji. Nahato inanjinekka mari taji...

- a. ... bani ibanade tahimari.
- b. ... bani powara ekawahijinekka.
- d. ... wapima bani ekawaridsahijine.



6 Wa taji towatti ojari ojari anijaro tetepikkadsa tinahatoji tiadsa anijaro.



Tia mari okanana nejekoma nadsana bani ibanadsa denima okassa tajari ikka dsamadsa.

- a. ¿Nijekoma nehe towatti anini tetepikka dsapi? _____.
- b. Jeo tawajanidsa tahidekka towatti dsodo taji. _____.
- d. Jeo tawajanidsa jikanikka towatti dsodo taji. _____.
- ds. Kki taji towatti “bani” nadsapi dsodo taji towatti pamehe inoriniwaji. _____ bani _____.

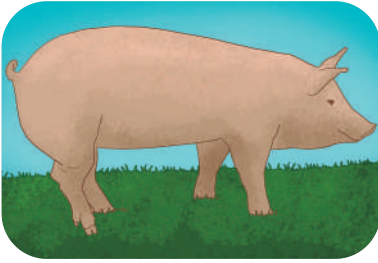
7 Jeo tinaji korimekka towattikka anijaro bani tabissehi anijarikkadsa.



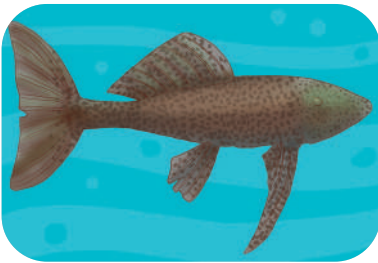
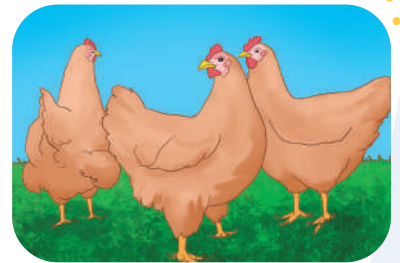
8 Da tinabakkiji titesse denidsa jeo tidsanajarokka imakka.

9

Kki inana nahato inanijinekka bani anijari dsopi inana bani ihijipa nahikka. Nadsapa dsodo inana oni.









10

Tibodi watoji dsodo nanikka ima tahimarini jeo tidsanaji powa tahimari anihikkadsa.

¡Ikajjaro iattanijinekka
ikka dsamakka!



- () Titabissejo bani pina tahimarijinekka imadsa iattajarossa najarodsa.
() Titabissejo bani pina tikka dsamakka madiessa nahikkadsa.

11

¿Nejeko banira titabissehi tikka dsamadsa? Dibojatadsa oni dsodo tajo.

12

Wati tinaji titesse ojariadsa nejekojarona pajissa anijaro ajijaro imadsapi. Dsotodepi, jeo tidsanaji kakomeranijinekka.



¿Nejekowaji? Panchitakka widsajapi.
¿Nejekoma nadsa? *Sábado* dominkopi abadsikokka.
ajaro abadsikopa.

- () Kki taji Panchitapi banibedi kakawahijine kajini poniwaji kkide pajirani wada sábadodsa domingodsa.
- () Nahato inana nejekowaji iattajaro bani ekawahijinekka wada ikerikkidsa.

13

Inajanona najanowi bodikka kakomeranijinekka anijaro.

- ¿Nejekotowi dsippopi anijaro amossinidsa?
- ¡Nija! Jidapanana tikkajonaji.
- ¿Nejekoma nadsana bani dade?
- ¡Okkanini! *Semana* onihidsana odsodoninitowi.

a. Dsodotaji pama ojari nehe kakomeranikka idimaponi:

¿Nejekotowi?

¿Nejekowaji?

¿Nejekojine?

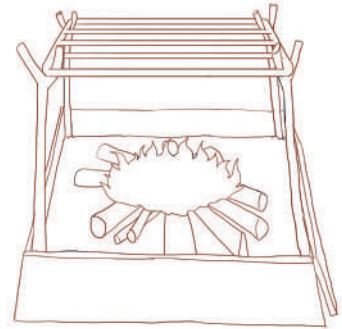
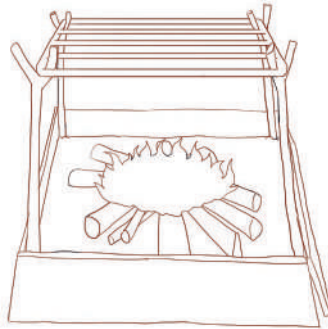
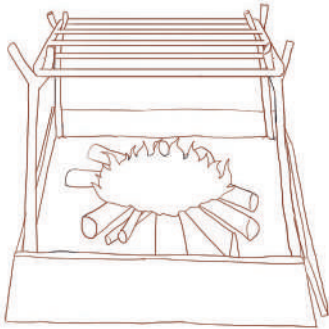


¿Nejekowaji? ¿Nejekoma nadsa?
Najaropi kakomeranikka. Dsodo najaro
pajiranissa tanikka: ¿_____?

14

¿Nejekoma nehe dsodoniji pajirani anijaro ajijaro imakkadsa? Jeo taji.

Nema naraha dsotodepa ehekawa najari dsamatapa ssirinikka nawinawidsa; naraha nahato inajaro nejekoma nadsa itabissejari, ikajijari.



15

Jeo taji. Nahato inanijinekka wa tehe jikani nattinipi “**¡Tiattaji kakawade jijipakka!**”, ¿nejekojarona pajiranissa tanikka?

Tinahatta bakkijo, ¿nejekoma nadsa ekawajari banipa?

Tinahatta bakkijo, ¿nejekoma nadsa madimanajari banidenipa?

Tinahatta bakkijo, ¿nejekoma nadsa inahatojari jijipa banidsa?

a. ¿Najaro poni anijaro jeo tidsanaponikka wa taponikka nahato inanijinekka? Nattome timaniji.

16

¿Nahato inanijinekkapi pajiranissa tani imajinekka tahimarini jeo tajarokka?

1 = Inadsadsa dsippo



2 = Tojadaridsa



3 = Ononi jadari tadsa



Wa inana maridejinekka ojarie tahimarini



- ¿Nejeko ima denima anini ekawahijinekka dsamatapa anini? Wati tinaji tikka madija biji kkarahidsa nadsapi da tinabakkiji imajinekka titesse denidsa.



Inajorajaro wa inanijine

1

Kki taji dsodo nani denimakka nomirodsa, korimera kki inadsa, ibodi watona nejekojarona tahimarini najarossa najaro.

- () Ima ojarie anijaropi bani tahimarikka.
- () Ima ojarie anijaropi dsamatapa tahimarikka.
- () Ima ojarie anijaropi Amazoniakka.

2

Jeo tinaji. ¿Nejeko imara anijaro dsopi nahikka dsodo nani denimakka nomirodsa?

- a. Dsopi taji najanowi bodikka imassa nanikka.
- b. Dsopi taji madie pajiranissa tanikka.

3

Jeo taji janoni kajinijine najanowikka anijaro ima towatti “Ekawahijine najaro”.

Ekawajari powadsama.

Ekawadsa bikatajari powadsama.

- Jeo tidsanaji. Dsodo nanikka wa tanijinepi:
 - () Maridejine imajinekka. () Marinaja.

4

Pajiranissa tanikka dsodo nanikkapi:

- () Mari inajaro dsamatapa jijipajinekka tahimari.
- () Mari inajaro dsamatapa jijipajinekka ekawahijine tahimari.





Jidapapi, wa inana

5

Wa tadsa timittaji dsodo nanikka ima.

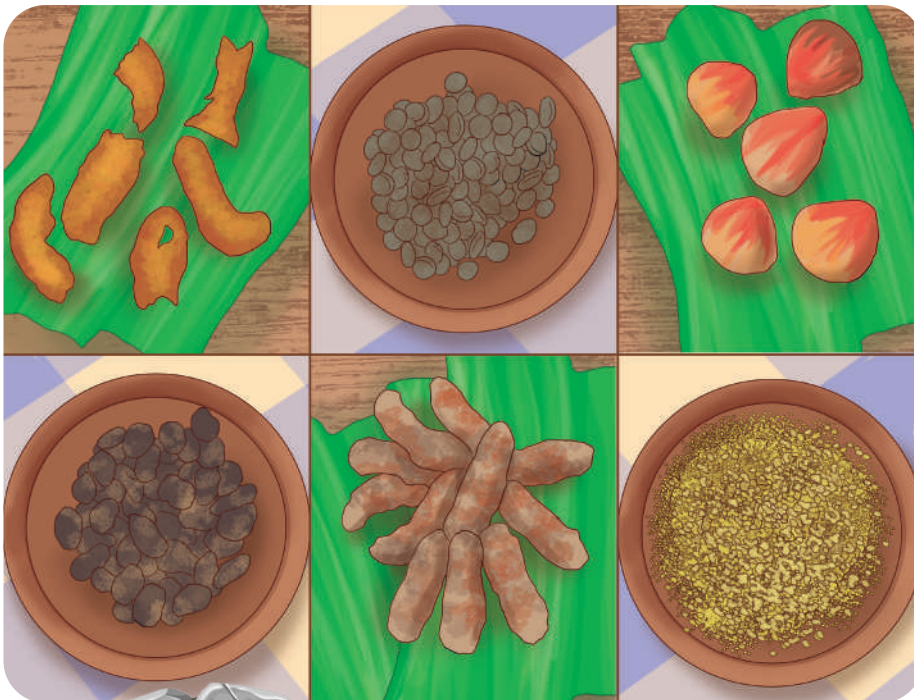
Ekawahijine dsamatapa jijipakka

Wa taji bobassa najari tikanatidsa.



Ekawahijine dsamatapa jijipakka.

Ekawana dsamatapa ijipahijinekka najaripa bikatahi ikajinijine.



Ajaripa, ijipahijinekka, nadsapa mowaradsa ekawana.

Ekawahijine bikatahi pina ssirinikka nawi nawidsa moto dsihini nema dsanapowidsana pajirajari kakawahi.

Naraha biktani ikajidsa nahato inana, nejekoma nahi tabissepa, saho wiranahi tada tahi ssanahi, marinaja maittakkadsamakka anijaro *peruana* denidsa.



Nowe inana iattanikka

6

Wa inana najarossa nanikka tetepikka dsodo nani tekomeraji.



a. Janoni amtaji. ¿Nejekoma nehe towatti tassakkijaro tetepikkapi?

1

2

3

4

b. Jeo taji. ¿Nejeko towatti janonidsara idimapojarro dsodo nanikka towatti tetepikkapi?

Towatti janoni idimaponikkapi bedenikkadsa.

Towatti janoni idimaponikkapi imenikkadsa.

Dsodo tanijinekka idima ponipi, ani inajaro towatti janoni imenikka.



d. ¿Nejeko towattira anijaro taidewaji dsotodewaji najaro “**dsamatapadsa**”? Dsodo taji.

Ekawajari _____ dsamatapa _____.

ds. Wati tinaji titesse ijariadsa. ¿Jehe taki dsodo nanikka imadsapi ekawahijine dsamatapa pina bani najari? ¿Nejekotowi?

7

Wa taji imajinekka dsodo najaro najanowikkadsa tinahatoji tiadsa anijarokka ima.

Ekawana dsamatapa ijipahijinekka najaripa bikatahi ikajinjine.



- Jeo tinaji najanowi bodikka ani inahijine dsamatapa ijipahijinekka.
- Jeo tawajaniji nejekona bikatani ikajidsa ekawahijine.
- Jeo tinaji toponanidsa nejekoma nadsa idsepe ijidsa ekawahijine dsamatapa ijipahijine jijipakka.

8

Wa timaniji ajijaro imajinekka dsodo nani “Ekawahijine dsamatapa jijipakka**” tinajiji ibodi watonikka towatti najanowikka anijaro.**

Ajaripa, ijipahijinekka, nadsapa mowaradsa ekawana.

jadsihi

koma inatani

jadsihi

majo

ajibone

- Jehe dsamatapa tijipadsapa _____, madijadeni wapimapa _____.
- “Bika tahijine wapimapa” najaro imapi dsamatapapa nowerajo _____, tabakkora _____ bikatana _____.

9

Kki idsanapona dsodo nanikka “**Ekawahijine dsamatapa jijipakka**”.

Naraha biktani ikajidsa
nahato inana, nejekoma nahi
tabissepa, saho wiranahi
tada tahi ssanahi, marinaja
maittakkadsamakka anijaro
peruana denidsa.

Ssa nahi najarokka imapi
wissi inajari kossirodsa
dsamatapa jijipakka.



- a. Tidsepe ijiji nahato inanijinekka onini ekawahijinekka. Dsodo taji towatti janoni dsoritanidsa.

1. Ani tajo dsamatapa dsippo jororoni tetepidsa.
2. Ani inajari majidsa, pina najaripa, bani.
3. Wira inajari bani sahodsa.
4. Bani tada tahi.
5. Poho ppe kanahi

1.	T		B	I	E			
2.	J		K	O				
3.	T		D		T	H	I	
4.	K	E		I	N			
5.	P		R		H			

10

Anitanissa taji towattikka nejekjarina ia mari kanajari jijipa ekawahijinekka.

Ajaripaja

peruanodeni

maittakkadsama

jijipajinekka

ekawamanajari

mari ikanabakkijari

11

¿Nejeko imara iadsa aninjine ajjaro imadsapi?

Pajirahi ekawahijine
ssirinikka nawinawidsa
dsama pina dsihihini
aninidsa pajirajari powa ime.



- Nejeko, damatapa ekawahijinekka ima onihi ani injari ssirinikka.
- Nejeko imara bikatahi ekawahijinepa najaro, pina ajjima najaro, banipa ssirinidsa anijari, pina tabissessa nadsa.

12

Dsodotaji **S** ojarie pina najarossa najaro aninikka ibodi watomanikka nahato inanjinekka imajine anjarodsa **D** najaropi kajidserara kananikka.

Nजारossa
kanikkimeranikka dsodo
nanidssa.

Nahato inanjinekkapi korime
motarahi kajjaro dsodo nanikka
birajaro naki korime bedi najari.

13

Jeo tidsanaji. ¿Nejekoma nehe papeo ojarini pajirani maridejinekka imajine wa tajarokkapi?



1 = Nowerani
imajinekka

2 = Anini imajinekka
badsiratehe

3 = Imajinekka
bikatani

14

Wa timaniji pajiranissa tanikka tahimarini nema nanikka jeo tidsanaji wa tani nattinipi nadsapi jeo tinaji jehe tanikkapi.

Nema ihinanajaro ikka dsamadsapi



1 Kki inadsa nahato inanijinekka. Wa taji najarossa nanikka.

ikka jijipajinepi bika tajari!

Ijipana ia ikka
dsamadsa
inahatowikka.



Bono

Jadahikka

Bani

Majona tahi

Poroto

Jari ijipana jijipa
ia itabissedsa
ekawahikka anijari.



ilbodi watonikka bikani
essire bika tanijine!

2 Wati tinaji titesse ojariadsa:

- ¿Nejekossa najaro?
- ¿Nejeko korimera kki tajari?
- ¿Nejekoma najaro dsodonanikkapi?
- ds. ¿Nejekojarona pajiranissa tanikka nahato inanijinekkadsa?

¿Nejekora iattani?



1 Tinapajiranissa taji ibodi watonikka jeo tinadsa pajiranissa tanikkadsa.

Tabissehipa ekawahijinekka ima anijari jijipa iattajarokka...

- ... wajano pamema naha. ... wajano wapi taha.

2 Ibodi watonikka tinatassakkiji dsodo nanidsa mari marijinekka wa tanikka.

Jehe nahato

inanijinekkadsapa anijari... ● ~~~~~

... korime dsodo nani.

Wa inadsa

imittanijinekka imajine... ● ~~~~~

... pajiradsa korime nowerajari.

3 Tinajiji ajijaro dsodo nanikka.

Ajari _____, ajari _____ ajari tada tahi _____.

Okattejidsajaro. Jeo onajaro najanonikka anijaro owattanikkadsa.

	Ani onajaro owamotta	Ani onajaro owa akkokamadsa	Dsori onakkani badsira tehe
Wati onajaro kakomeranikka.			
Wati onajaro otessedenidsa.			
Kki onajaro imajinekka nahato inanijinekkadsa dsodo nani imajinedsa.			
Pajiranissa inana ikajinijinekka nahato inanijinekkadsa dsodo nanikka imajine.			

Jeo tawajaniji nejekoma nadsa idsepe ijinissa tajaro:



Lamotta



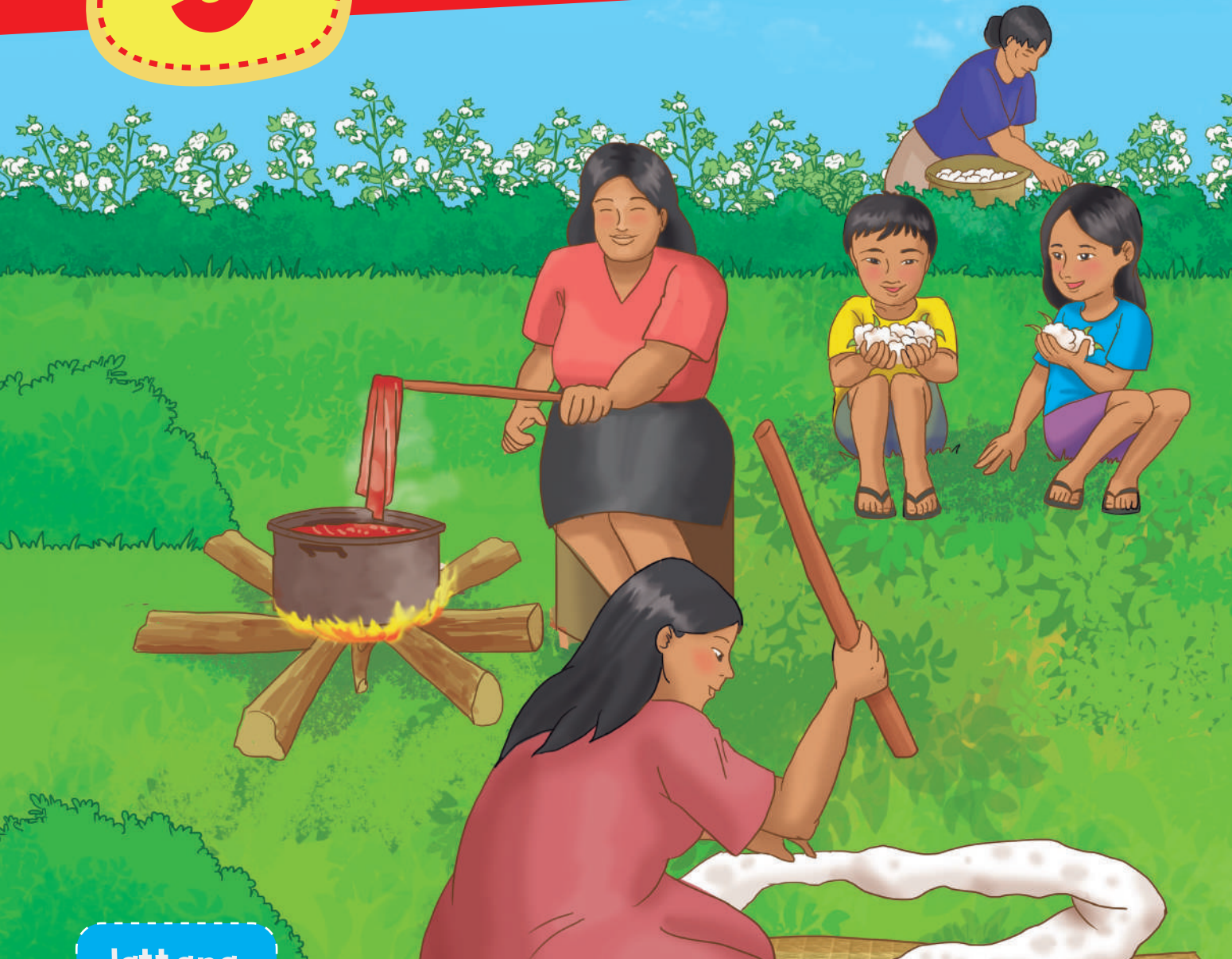
Lpamadsa



Wapina



Inajorana ba inanijine



Iattana

1. ¿Nejekora kki inajari ajijaro korimekka dsapa?
2. ¿Nejekoma nadsa anikinajaro wepepi ba nanijine? ¿Nejeko idsepe tajira ikajidsa?
3. ¿Badekka ima tinahatoki tikka dsamadsa onihi wajiratanidsa? ¿Nejekora ba tani nejeko idsepetajidsa? ¿Nejekojarodeni ani kinajaro?

Wa inana maridejinekka ima

Nahato inanjine ikka dsamakka

Luciana poni tassani kinadsa kkide jaitojajaro, ponidenikka komonidawaji, nahatokkiri nani amonejedenipi bade “Etero naminikka”, ponidenikka ami wapima amoneje onihideni naki, najoramanaajaro wepe ba kinanjine kajimanadsa iattanjinekka madiejine.

Ponidenidsa bikatajaro kkide wepe pikonadsa dsoto tojani nani dsotode naki, ba kinadsapi, wedsa mananjinekka onihi onihi totoja najaro.



Ikahatterajaro

- ✓ Wati inana itesse ojariadsa.
- ✓ Ekomerana kakomeranikka.
- ✓ Kki ojidsajaro imajinekka maridejinedsa.
- ✓ Mari onajaro pajiranissa tanikka maridejinedsa.
- ✓ Bakko onarijaro bikatanijine maridejinekka imadsa.

Wa inana maridejinekka ima



- ¿Nahato tinaki nejekoma nadsa tikka ami tossonajaro nejekowaji?
- ¿Nejekora towattajaro badsira tadsapi? Jassi nanikka majidsa, wati tikanaji.



Inajorana wa inanjine

1

Kki inana dsodonani denimakka nomirodsa. Dsotodepi, wa tadsa kakomeranikka jeo tidsanaji pajiranissa tanidsa.

- a. ¿Nejeko idsepe ijinijinekkara anijaro amonejedsa, pina tetepikkassa najarodsa?

Ppede

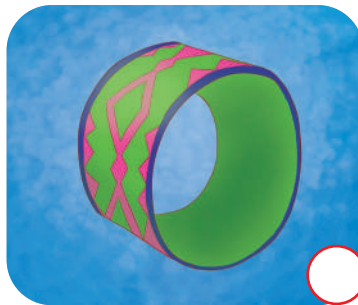
Bade

Dade

- b. ¿Nejekora bade anijaro dsodo nanikkadsa amonejepi? Wa tadsa towatti jeo tinaridsaji korimekkadsa.



nepinani



jojore



ibijikka

2

Jeo tidsanaji. Pina tetepikkassa nanidsa “**Amoneje ojariepi babade**”, dsodo nanikka pajiranissa tajaropi:

- () Awato tinanaji amoneje onini madijaro dsama Amazoniakka.
- () Awato tinanaji amoneje babade ojarie inini.



Jidapapi, wa inana

3

Wa tadsa timittaji dsodo nanikka.

Jeo tinaji, wa tadsama, onideni denima bikatajaro.



Amoneje ojariepi babade



Mararina Levy Sangama denipa tokatojajari komonida Kichwadsa 5 febrerodsa 1962. Pokkadeni abidenipa Sumpa Levy Masuk Sangama. Jaidsimajari pokkadeni dsamakka papeo wawadsa naida tokahatterajari wade dsodode najaro powadeni attikka.

Ponikka *primaria* jikadsapi, towattajari ima nahatode pokka inikka: bade. Ponipi kattoma neneje najaro badsira tapodsama, nejekoma nadsa ba ba najari inahatowikka ikajidsa, owaha nodi ssiri nahikka, mado ssojanahi najari nako.

Nema najaro dsotodepi kajijaro makkideje kajijaro ejedeni pama ojari naha. Mari ikanajaro kowade bade nanikka ponikka ejedeni.

Ponikka madijepi dsidsidsamassa tototehema najaro, ponikka bani bedi inajipa bakkiajari, odsakka ikattemajari, dsapani ijijaro dsidsidsamassakka jijipa, widsajawaji tokkajaro ponikka dsowero ppanahi kkide, kkanidsapi, bade totoja najaro.

Mararina denima amoneje onihideni ponikka dsamakka, najarodenipi nanidsa animanajaro “Etero Naminikka” (amoneje babade) dsapanideni ijimanajaro inahatowikka, wawadsa jojore najaripa wepedsa nodidsa inahatowikka.

Pinipi nema najaro tarabadsa badejinekka amoneje onihidenima, najaropi ekawamanahijine jarahi, da kinadsa akko ikama bakkihijine ponidenikka madija.



Nowe inana iattanikkapi.

4 Jeo tinaji. Maridejinekka nowe tinaji:

- a. Wawajinekka onini.
- b. Ajje kajariekka towatti janoni.
- ds. Madija onideni.

5 Wa taji tahidekka dsodo nani maridejinekka “Amoneje ojariepi babade” anitaji tiadsa anijaropi.

Mararina Levy denipa tokatojajari kokomonida Kichwadsa 5 febrerodsa 1962. Pokka abidenipa Sumpa Levy Masuk Leiva. Jaidsimajari pokadeni dsamakka papeo wawawaji nahidsa tokahatterajari wade dsodode powadeni attikka.



- a. Jeo tinaji jeo tawajaniji onidenipa.
 - Jeo tanidsapi, Mararina tossonanikka wada dsama najaro.
 - Jeo tani pamanidsapi, nejekojarina ponikka abideni.
 - Jeo tani pama ojari kkapi, poni imehi onideni.
 - Jeo tawajaniji dsotode manikka oni anijaro Mararinadsa.
- b. Wati tinadsa ajijaro onijinekka titessedsa dsodo taji.

Oni: _____

Tossollahikka dsama: _____

Tossollahikka wada: _____



6

Wa tadsa denimakka wawajine maridejineka tekomeraji.



Pokka *primaria* jikadsapi, towattajari ima nahatode pokka inikka: bade. Ponipi kattoma neneje najaro badsira tapodsama, nejekoma nadsa ba ba najari inahatowikka ikajidsa, owaha nodi ssiri nahikka, mado ssojanahi najari nako.

a. ¿Nejekojarona anijaro midinikka ima nahatode?

b. ¿Nejekora ba inajari pokka inipi nejekodsa?

ds. ¿Nejekotowira kattoma najaro midini bade tojadsapi?

Dsodo taponipi towatti janoni imenikkadsa jikaniwajipi anitaji ponto.

7

Wa tadsa ajijaro tahimarijineka jeo tidsanaji mado anihikkadsa.

Ininepa katojadsa anijari namidsa awa dopedsa.



Morotahikka jorere naridsahikka jabo deke rajari widsaritahi namiwaji anijari ppiro naridsajari morotahikka owahadsa.

8

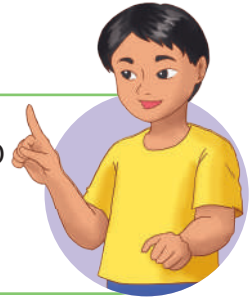
Jeo tajo janojinedsa tinebo ridsadsa najanowikka ima anijarokka. Dsodo taji tikka papeodsa.

RA	MO	JA	KA	RE	PO	DSA	TTA	KKE	PPO
WI	I	SSA	TE	NI	A	TI	O	MI	E
TO	I	JO	WA	KO	SSI	NA	DSE	JE	BO
KKA	SI	BE	MA	RO	PPE	DSO	TA	TE	DI

9

Wa tadsa pama ojarihikka pama pama nahikka imajinekka maridejinedsa.

Nema najaro dsotodepi kajijaro makkideje kajijaro ejedeni *tres* naha. Mari ikanajaro kowade bade nanikka ponikka ejedeni.



- a. Wati tinadsa titesse ojariadsa nejekojarona oni awato tahijinekka ima anijari: “**Ekawadsa nahato inanjine ikka dsamakka**”. Tekossadsa watitinaji nejeko jine.



Ponikka madiepi dsidsidsamassa tototehema najaro, ponikka bani bedi inajipa bakkijari, odsakka ikattemajari, dsapani ijijaro dsidsidsamassakka jijipa, widsajawaji tokkajaro ponikka dsowero ppanahi kkide, kkanidsapi, bade totoja najaro.

- b. ¿Nejekoma naneje najaro Mararinapi wada wajjiradsa? Jeo tinadsa wawajinekka, wa tadsa jeo taji nomiro.

2

3

4

5

6

- ds. Wati tinaji titesse ojariadsa anihijinekka tahimari wada wajjijiradsa.

10

Dsodo taji pama pama ojari nehe anidsanaponikka wada wajjiradsa.



11

Wa tadsa ajjaro wawajinekkadsa kki taji dsodonanijine towatti janonikka, ba kinajari ikawamanajari nahikka amoneje deni towatti janonikka naki.

Mararina denima amoneje onihideni ponikka **dsamakka**, najarodenipi nanidsa animanajaro “Etero Naminikka” (amoneje babade) dsapanideni ijimanajaro inahatowikka, wawadsa jojore najaripa **wepedsa nahatowi** owahapa **nodidsa ia inahatojari**.



I	N	A	H	A	T	O	J	A	R	I	D
I	A	S	E	L	F	G	U	I	L	D	S
E	H	T	N	A	A	N	I	A	S	S	A
K	A	D	A	N	A	T	I	V	O	A	M
A	T	A	J	G	O	D	O	N	L	M	A
N	O	D	I	D	S	A	S	S	S	A	K
E	W	E	P	E	D	S	A	W	S	K	K
N	I	N	A	K	A	A	Ü	R	Ü	K	A

a. Jeo taji. ¿Nejeko marinajara anijaro wa injarokkapi “**amoneje babade**”?

- () Amoneje badera nahato tajaro.
 () Amoneje mari najaro badekka ima.

12

Awato tinanaji aji sextokka wa wajinekka dsodo nanidsa. ¿Nejekoma naha abadsikobedi pajirahi? Jeotajo.

Inipi nema najaro tarabajidsa badejinekka amoneje onihidenima, najaropi ekawamanahijine jarahi, da kinadsa akko ikama bakkihijine ponidenikka madija.



13

¿Nejekojarona pajiranissa tajaro dsodo nanikka “**Amoneje ojariepi babade**”?

- () Awato tinanaji amoneje onini Amazoníakka.
 () Awato tinanaji amoneje babade ojarie inini.

Ittana maridejinekka tahimarini



- ¿Tiadsa bika taki titessekka ima tia mamaridekka ima tiattadsapi? Wati tikanadsa dsodo taji, tinapajiranissa tadsa, powa oni.



Inajorana wa inanjine.

1

Kki taji dsodo nani denimakka nomirodsa, korimera kki tadsa, tibodi watoji nejekojarina animanajari.



2

Tinajanoji. ¿Nejeko imara anijaro dsodo nanikkapi tetepikkassa najarodsa?

Ima ojarie ejedeni
Isaquel tahimari.

Oni anijari Isaquel
towattahijinekka.

3

Jeo tidsanaji. Dsodo nanikka wa tanijine:

- () Ima ojarie.
- () Maridenikka ojarie.

4

Ajijaro dsodo nanikka pajiranissa tanikkapi:

- () Awato tinanaji ejedenidenikka madie Amazoniakka .
- () Awato tinanaji ejedenikka madie Amazoniakka.



Jidapapi, wa inana

5

Wa taji iattanijineka marinaja.

Kki inana Isaquel

Isaquelpa ejedeni 8 najari wajanori.

Powapa tossonajari dsama Amazoníawaji, madijari dsama dope awatora tanidsa najarijinepa meme kki kki tajarajari.

Isaquelpa papeo wawawajitokkedsimajari. Wa najari *segundo* gradodsa. Wadena powadsa denima bika tajaro, najaro wadepi imajadanikka.

Papeo wawawaji kkenadsapa dsama totokka najari powa tessedenidsa bani bedi ssitede. Najidsara ihittomemana najari; nowerahi najidso manajarahi.

Isaquelpa akkokamajari ekawa manahijine bani bedi, pokka madija kajimanahikka. Powadsa bika tajaro, najarissa najari, ppiriridsa nako, odsakka pina takara, pato najari.

Borakka nako ittome tajari; ittomejari towamorikka. Powapa dadamade tojajari pokka eihittomede denikka. Powa attipa nidsa onapidsapi owittomenijine tokattejidsa bakkihideni Perúwaji najari.

Isaqueldsapi bika tajaro dsama powa madihidsa. Powa attipa pina omadinikka “dsamapi awatora tani”.



Maridejinedsa aninipi:

- Onideni madijakka wajano powa tossonahikka wada.
- Dsama nejekowaji tossonajari.
- Pokka abideni oni powadeni dsepe ijihikka.
- Powa papeo wa nahikka.
- Ikabikahikka, anijaro, wadejineka.



Nowe inana iattanikka

5 Wa timanidsa maridejinekka jeo tinaji onidenipi.

- a. ¿Nejekowaji tossonajari Isaquelpa?
- b. ¿Nejekojarina powa imehideni?
- d. ¿Nejeko gradodsa papeo wa najari?
- ds. ¿Nejekoma najari papeo wawawaji tokkenadsapa?

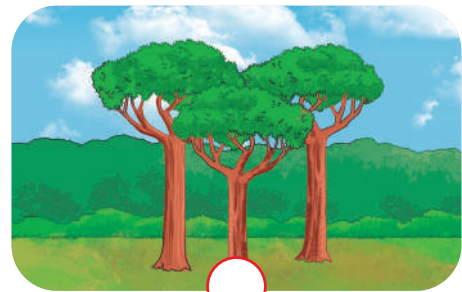


6 ¿Nejekojaronapaji janonijinekka tahimarinipi ajijaro wawa jinedsapi?



Powapa tossonajari dsama Amazoníawaji madijari dsama dope awatora tanidssa najarijinepa meme kki kki tajarajari.

- () Nejekotowira dsamapi wapima kki inajaro nejekotowira anijari dsama dopedsa.
- () Nejekotowira dsamapi awa dekerahidsa anijaro kki inejerani meme.
- a. ¿Nejekojaro korimekka dsana jeo tidsananijine pamani?



7 ¿Ajaropi dsama madihikka, nejekojaro korimekkana najarossa najaro?

Tahidekkaki ()

Dsotodekkaki ()

8

Wa taji tahimarijinekka ajijaro wawajinekkdsa tinahatoji tiadsa anijaropi.

Isaquelpa papeo wawawaji tokkedsimajari. Wa najari *segundo* gradodsa. Wadena powadsa denima bika tajaro, najaro wadepi ima jadanikka.



a. Tinajiji.

Isaquelpa tokkedsimajari _____. Wa najari _____ gradodsa. Powadsa denima bika tanipi _____ powadsa dsodo nani ikabikanipi pina _____.

b. Wa taji onideni pama ojari najaro dsodo nanikka najanowidsa aninikka jeo tidsanaji ima jadani ojarie wade ikabika nanikka Isaquel.

Inajorana paromita teppe.



Jakowarokka benehipi jaoho tani.



Mararina Levy Sangama deni.



d. Wati tinaji titesse ojariadsa nejekotowi jeo tidsanajaro najanowikkapi.

9

Tekossaji wawajinekka anijaro maridejinekkadsa ani inanikka Isaquel papeo wawawaji kkenadsapa. Mari taji powa inananikka:

Najaridenidsara ittomejari; inajidsa manajarahi.



Jehe ejedeni denidsapa bani bedipa pina ittomejinessa najari.



Jehe mowaradsa kinadsapa pina ittomemanahijine.



10

Jeo tajo najarissa najari janodsa najanowikka ima ibodi watonikka maridejinekka inahato jarokka Isaquel. Dsotodepi, dsodo taji.



Akkode

Eppe kajihikka odsa abari.

ekawajari

bani bedi.

deni,

ikabikajari.

najaro.

a. _____

b. _____

11

¿Nejekojaro idsepe ijinijinekkara tinahatonijine tinapi dsapi?



Ingeniero ppanahi kakawade.



Arikiro ojanijine owa ikattejidsanadsa.



Dsama kki kkide.

12

Wati tinaji titesse ojariadsa maridejinekka ima Isaquel da inanikka pokka dsamadsa.

Jehe pina omaidiponikka “**dsama dopedsa awatora tanidsa**”.

a. ¿Nejeko onini dsama madipowikkapi?

13

Anitanissa taji onidenikka maridejinekka wa tajaro. Dsodo taji nomiro 1 a 5.

- () Powa papeo wa nahikka onini.
- () Ikabikahikka, dsepe ijihikka, wadejinekka
- () Oni wajanori madijakka powa tossonahikka wada.
- () Powa imehideni oni dsepedeni ijihikka.
- () Dsama nejekowaji tokatojajari.

14

¿Nejekoma najaro oni ikabika nahi nahato inanijine Isaqueldsa? Dsodo taji.

15

Tikattomaji nejekoma nani Isaqueljine anini maridejinekka. ¿Tiattaki?



1 = Pajirani.

2 = Bikatani.

3 = Okabika nani.

a. Wati tinaji titessedsa nejekotowi tikattemajaro nema nadsa.

16

Wa timaniji pajiranissa tanikka jeo tidsanapojaro wa tejerakkadsama dsodo nanikka jeo tidsanaji jehe tadsapi.

- a. Awato tinanaji ejedenidenikka madie Amazoniakka.
- b. Awato tinanaji ejedenikka madie Amazoniakka.

Nema ihinanajaro ikka dsamadsapi



1

Wa tadsa timittaji ajijaro maridejinekka.

Ba inahijinekka ima



Ba inahijine , ikowahijine, najaripa kaji tahi, pina wepedsa ba inahijinekkapa anijari bata, ppowi, mosira, ibijikka, itatika najari. Najarojinepi amonejedenipi wepe inakkamanadsa piko piko kikinajaro. Jidapana naki kajimananipaji nakkani nema inadsa imadijaro madija wapimapi.

2

Wati tinaji titessedsa maridejinekka ima.

- ¿Nejekojaridenina animanajari maridejinedsa?
- ¿Nejekoma najari onideni anijari?
- ¿Nejekoma tani tibodi aji wa tajarodsa?



¿Nejekora iattani?

1 Tinajiji tibodi watonikka jeo tanikka anijarodsa.

Luciana poni tasanidenipi tokahatteranitowi kinani:

a. Bade dsamakkadsa

b. Bade kajimanadsa wajineri

2 Tinatassakkiji tibodikka tahimarini wa tejarokka.

Isaquelpa ejedeni... 


... mari ikanajaro ima nahatode ponikka ejedeni.

Mararinapi babade... 


... towini najari arikiro ikattejidsajari bora ppappade.

3 Tinajiji ajijaro dsodo nani.

Jehe _____ ia nowe inajari madija ojaria oni anijaripa.

 Okattejidsajaro. Jeo onajaro najanonikka anijaro owattanikkadsa.

	Ani onajaro owamotta	Ani onajaro owa akkokamadsa	Dsori onakkani badsira tehe
Wati onajaro kakomeranikka.			
Wati onajaro otessedsa			
Kki onajaro madija ojaria oni maridejinekkadsa			
Mari onajaro pajiranissa tanikka maridejinedsa			
Awato tinanaji ikajinijinekka ima maridejinedsa			

 Tinajanoji nejekoma nadsa onapajiranissa tajaro ajijaro tassakkinikkadsa.



Pajirani

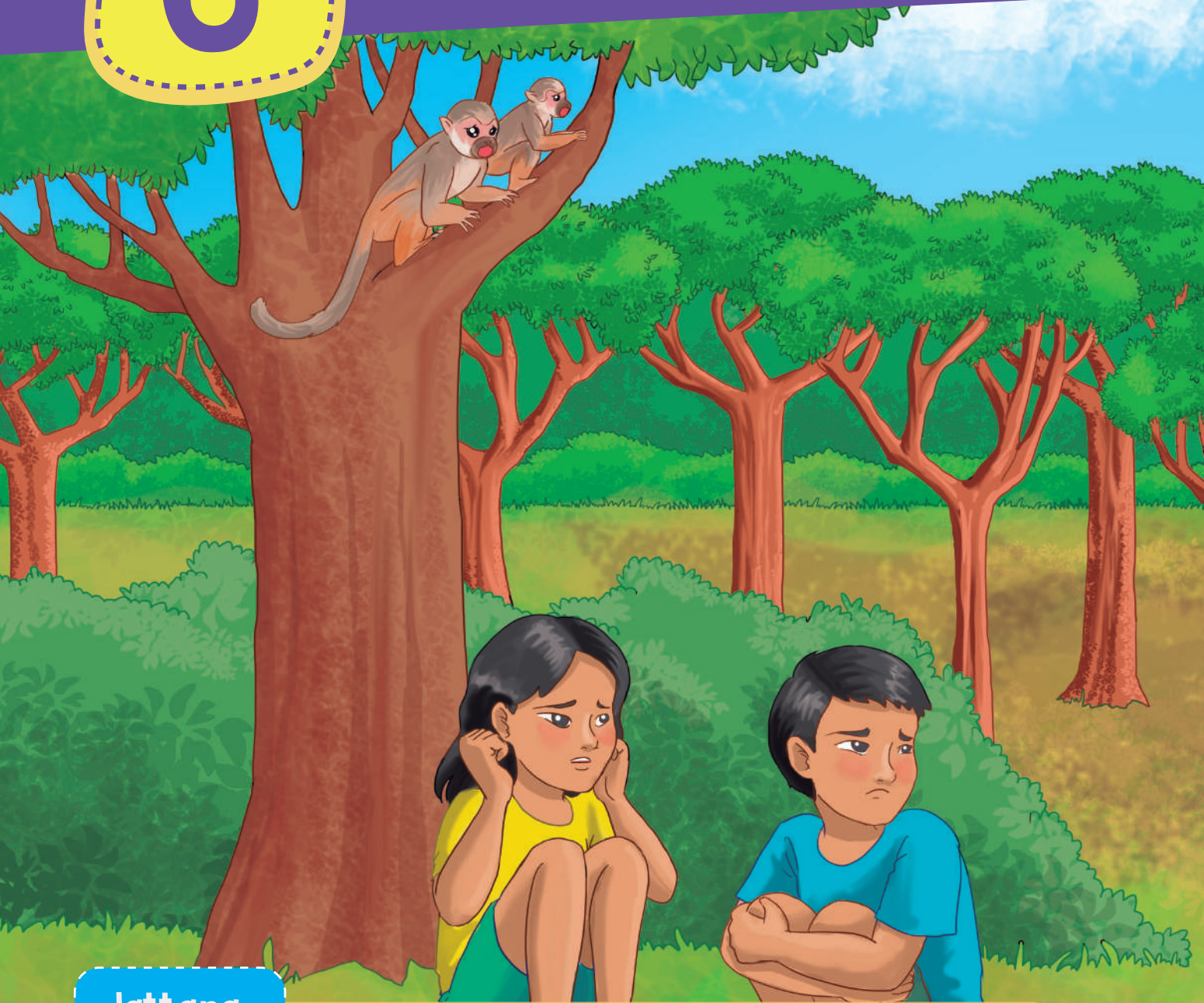


Bikatani



Okabina nani

Odsa ikanahatona



Iattana

1. ¿Nejekoma nani dsamara kki tinajaro? ¿Nejekojaridenina nahidsa animanajari?
2. ¿Nejekojaro marinaja pamehena towini tani? ¿Nejekotowi?
3. ¿Nahato tinaki awa ka ippimanadsa tikka dsamadsa? ¿Nejekoma nadsa anikinajari nejeko imara kajimanahi?

Wa inana ima wati watijinekka

Nahato inanijine ikka dsamakka

Luciana Joaquin denipa bodideni wati najari dsamakka awa wissi naridsa manadsa oppina tani najaripa bani denikka mamadi dsama dope naki jikadsapi amossiwaja tahi.



Ikahatterana

- ✓ Wati inana itessedenidsa.
- ✓ Ekomerana kakomeranikka.
- ✓ Kki inana onijinekka anijaro ima wati watijinekkadsa.
- ✓ Kki inana pajiranissa tanikka ima wati watijinekkadsa.
- ✓ Awato inanana bikatanijinekka anijaro ima wati watijinekkadsa.



Wa inana ima ojarie wati watijinekka



- ¿Nahato tinaki ima tahimarinipi?
- ¿Kki tinaki tikka madijadani ojaria titesse ima ojarie wa inani? Da tinabakkiji nahato tinanikka.



Inajorana wa inanijine

1

Kki taji dsodo nani denimakka nomirodsa. Dsotodepi,wa tadsa kakomeranikka jeo tidsanaji pajiranissa tanidsa.

- a. ¿Nejekoma tani tetepikka wa tadsapi “**Ikattejidsajari awa**”?
- () Awapa da tahijine anijari dadawaji.
- () Jehé tikattejidsajo awa ojaria bikatahikka ani tahijine.
- b. Kki taji tahimarinijinekka dsodo nani tetepikka namiwajikka. Najaropi...
- () ... awa wapima onideni ekawahijinekka.
- () ... wadakka nomiro dsodo najaro dsodo nanidsa.

2

Wati tinaji tia mamaridedsa onini nejeko dsodo nani wadakka nomiro kajinikkapi. Dsodotaji onini.

3

Jeo tidsanaji. pina tetepikkassa nanikka “Ikattejidsajari awa**”, dsodo nanikka pajiranissa tajaropi:**

- () Awato tinanaji awa onidenikka ima ikka dsamadsa anijari.
- () Awato tinanaji bikatanijinekka anijaro awa ka inahijinekka imadsa.



Jidapapi, wa inana

4

Wa tadsa timittaji dsodo nanikka.

Ikattejidsajari awa

Puerto Esperanza 23 noviembredsa 2025

Imejokowi; kakawade Nema nehe Ucayalikka

S. D.

Owa onipi Esequiel Sanabria dsodo onajari otesse oni *segundo* gradokka ikka papeo wawapi N° 64176-B Imadijaro Madija.

Ima inananijinekkapi wati inajaro ikanahatonijine kapamehe kkekkesimajine ikka papeo wawakka Najarojine nahatokkiri inanitowi inajaro nejeko awana ikajinijine nejekowaji kki inahijine.

Jehe awa kade issonarinijineraha ssamokkiri inakkani nadsapi pajirajerani, iapi mowaradsa inajaro dsamakka anijaridsa, denima naki iadsa bikatahi ikka odsa ikanahatonijinekkaka. Najaronapaji ima tahimarinipi.

Inajorani tettitowira.

Epeje onani timittanijine,

Esequiel

¿Nejeko towi
bodi watojari
Esequielpa?
Jeo tidsanaji.





Nowe inana iattanikka

5

Jeo tinaji dsodo nanikka wa tajaro denimakka:

- a. Dsodo nani tetepikka.
- b. Tahimarinikka wadakka nomiro aninidsa.
- d. Madija oni anihidsa nejekojaridsara anijaro.
- ds. Madija oni dsodonanikka dsodo inajaro.

6

Wa taji Esequieljine ima nowe inanijinekka.

Owa onipi Esequiel Sanabria dsodo onajari otesse oni segundo gradokka ikka papeo wawakka N° 64176-B Imadijaro Madija.



- a. Jeo tawajanidsa tekossaji denimakka onideni.
 - Toponanidsapa, madija anijari oni nowe inanijinekka anijari.
 - Toponani pamanikkadsapi, dsodsodode oni nejekojari dsodo inajaro.
 - Toponani pama ojari kkadsapi, papeo wawa onini.
- b. Tibodi watoji, ¿nejekotowi Esequielpa nowe inajaro ima dsodo inadsa?

Nejekotowira dsodo inanissa tanitowi najari.



Nejekotowi wa inadsa bikatanijine dsodo inadsapi.

7

Wa taji Esequiel watitodsahijinekka ima ajjarodsa aninikka.



Ima inananijinekkapi wati inajaro ikanahatonijine kapamehe kkekksimajine ikka papeo wawakka. Najarojine nahatokkiri inanitowi inajaro nejeko awana ikajinijine nejekowaji kki inahijine.

- Tekossaji ima inananijinekkapi.
- Jeo tinaji ikajidsa kkekksima inahatonijinekka.
- Tibodi watoji. ¿Nejekotowira papeo wawade denipa wati tokinadsa nejeko awara ikajinijine kinajari?
- ds. Jeo taji awa dibodi watonikkadsa pajirahissa tahikka.

Nejekotowira towi
inajaro ikajinijine
awa ikka papeo
wawadsa

Nejekotowi
awa wapimapa
bikatajarajari odsa
ikanahatonijine.

8

Wati tinaji titesse ojariadsa. ¿Ajajari korimekka nejekojarona anijari dsodonanidsa “**anissa tanijine dsamakka wapimadsa**”? ¿Nejekotowi?



9

Wa tadsa ajijaro ima bobini tibodi watoji nejekojarona Esequiel. Watitahikka dsodo inajaro.

Jehe awa kade issonarinijineraha ssamokkiri inakkani nadsapi pajirajerani, iapi mowaradsa inajaro dsamakka anijaridsa, denima naki iadsa bikatahi ikka odsa ikanahatonijinekka. Najaronapaji ima tahimarinipi.



a. Jehe awa kade issonarinijineraha ssamokkiri inakkani nadsapi pajirajerani, iapi mowaradsa inajaro dsamakka anijaridsa.	P	M
b. Awa wapima bika tajarahi odsa ikanahatonijinekka.	P	M

10

Jeo tidsanaji. ¿Nejekojaro ejedenina wati tadsa bikatajaro “tahimarinipi” anijaro imadsa?

Jehe “tahimarinipi” imadsapi wadakka nomiro dsodo inajaro Esequiel.



Jehe “tahimarinipi” bodideni watowikka kajimanajari tokahatterahi denipa awadsa.

11

Ajijaropi epeje inanikka dsodo inajaro imadsa Esequiel. Tinatassakkiji poni tahimarinikka aninadsa.

Etidsejaro tikka imatowi

Oni nejekojaru dsodo inajaro

Epeje onani timittanijine

Owatidsejaro

Esequiel

Epejeni

12

Wati tinaji titesse ojariadsa ibodi watonikka. Dsotodepi, tikattejidsaji.

Jeo taji:

1 awapa = Nowerahi bika tajarahi

2 awapa = Ajamanima naha bikatahi

3 awapa = Bikatahi

Esequiel powa tesse kinadsa wati tokinajari nejeko awara ka ippimanajari kkekksima inahato mananijine.



Esequiel powa tesse kinadsa jehe nejekora inahatnijine papeo wawawaji awa powa dsamadsa kinajari.



13

Tikattejidsadsapi ima tahimarini bikatanikka nejekoma nadsa dsodo inajaro Esequiel, nejekojari majidsana. Ekossanijine.

1

2

3

4

5

14

Dsodonani wa tani nattinipi, “**Ikattejidsajari awa**”, ¿nejekojarina powa tahimari pajissakka? Nattometaji jeo tidsanajaridsa wa tejerakkadsa.

- () Awato tinanaji awa onidenikka ima ikka dsamadsa anijari.
- () Awato tinanaji bikatanijinekka anijaro awa ka inahijinekka imadsa.

Iattana ima wati watijinekka tahimarini



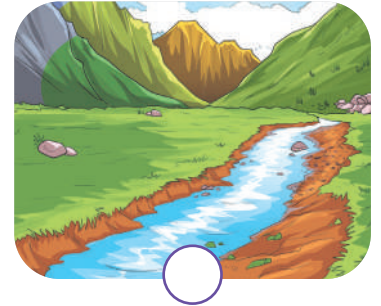
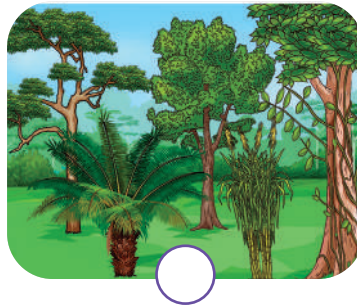
- ¿Madija ojaria dsodo inaki watitahijine ima anijarokka tia akko kamahijine?
- Inahatodsapi, ¿nejekojaronapaji ima watitidsanijinekkapi?



Inajorajaro wa inanijine

1

Wa taji tetepikka dsodo nani denimakka nomirodsa jeo tidsanaji dsamakka anijari assiredeni.



2

Kki taji dsodo nanikka jeo tidsanaji pina aji nomirokkassa nanidsa.

Nikööe Amasuna najaü te ichaue

- 90 cm rejina rei tabaaü
- Katü tioria jichuajufaan, chuupe nemoa te jataain nupjete.
- Rei jamun ujü te berakidufaa.
- Kafaska rei notaria ujü.
- Jenejia rei tija katüri nainujutuna naain.
- Avaainanodin te le laünjiaonain ichaue.
- Enüaa inaa ke te lenune.

Inajaka rije, alaa chaain enüaa nete tije kas olari, keje te tainaka ke enüaa inaa naja kutüküün.

Masara baka (Jenaji kacha reinein)

Jasischüürü

- Le kügeein masara küleñajumein
- Kurato katüjeen oju
- Katoain tatarin sebucha.
- Lejin tumate fuekanajumein
- Souta nejeen ajenee ölu
- Rautuna aunajeen tebe
- Enüje
- Loaru kujareje
- Limuan

Janaa naja

1. Daaue küani ökaü tein barüaaü.
2. Küani masara tein, tafateeüte barüüne karatachunka minutumein.
3. Jasiteeü oju ke, sebucha fuekanajui chaain tumate ke.
4. Jianeü te barüüne kas iicha jasiteeü.
5. Kutebeteü. Tafateeün jianeü te inata minutujein barüüne.
6. Aiene jukanajui ke juukü.
7. Jianeü te lechuunka minutunejein barüüne.
8. Ajaatune jana ke lenuneü. Nainereei rautuna aunajeen limuan ke jasiteine chaain enüje.

Ikattejidsajari awa

Puerto Esperanza 23 de noviembre de 2025

Imejkow; kakawade Nema nehe Ucayalikka S. D.

Owa onje Etejeel Sarabata dsodo onegai otenie on segunjo gadikka iika papoo wawapi N° 64176-B Imadijaro Madija.

Ima inananijnekkapi wati inajaro ikanzatongine kapanehe ikelachimajine iika papoo wawakka Naganijine nahatökin inantöwe inajaro neke awana ikajijine nejekowaji kii inahijne.

Jeh öwa kade isonahijneeha isamökki inakani nahaji pajajenei. Iga mowakha inajaro öhantaka angajida, denima naki tadsa bikatöhi iika öda ikanzatonginekka. Najaronapaji ima tahimanipi.

Jeh öwa kade isonahijneeha isamökki inakani nahaji pajajenei. Iga mowakha inajaro öhantaka angajida, denima naki tadsa bikatöhi iika öda ikanzatonginekka. Najaronapaji ima tahimanipi.

Inajarami tetitawia.

Epeje onani timittanijne,

Esequel

¿Nejiko towi bodi watogari Esequelbo? Jee tidsanaji.

3

Jeo tidsanaji. Dsodo nanikka wa tanijinedsa najaropi:

() Nahato inanijinekka ojarie. () Ima ojarie.

4

Ajijaro dsodo nanikka ima pajiranissa tanikkapi:

() Wati inadsa awa ka idsanapona.

() Wati inadsa awa ka inajarana.



Jidapapi, wa inana

5

Wa taji iattanijinekka marinaja.

Poni, awa ka ippijarana

Conta, 30 noviembredsa 2025

Bijikkarahi director Papeo wawakka N° 64632-B kka
S. D.

Nowe onanijine ani onajaro okka nijaniji,
denimapi, wati onajaro ima anijarokka kki
onajaro wada wajjiradsa ohokka najaro papeo
wawawaji.

Wapima otessedeni owaha tedseje, jajahija
najaro dsama dope ppiriri madimanahi motta.

Ajajari abadsiko jikahiwaji, madija sibema awa
ka naridsamanahi. Najaro imajine, tahidepa
ppiriri banibedi owahadeni nako madimanahijine
kappira manajari. Pina ajimanajaro, ppiriripi
ponideni tonini inebomanajaro nappanijineraha,
nadsapi amadsati kakotajari.

Najarojinepi, wati onajaro tikerikkidsa ima wawati
tinanamanaji tokahatterahi deni abidenitedseje
wati inanijine kakawadedenidsa nahi kki kinahijine
awa ka naridsahikka nadsapa jika jarahijine ikka
ittomejine bani bedi wapimakka mamadijine nako.

Owatidseni timittanitide.

Timittanijine

Elena

Towattani 2do gradokka

← Wadakka nomiro

← Tahimarini

← Nijaniji

← Nowe
inanijine ima
anijarokka

← *Solicitud* ima
ikattermanijinekka

← Etidsenikka
Nijaniji
Wawatidekka
Firma



Nowe inana iattanikka

5

Ima wa timanidsa jeo tinaridsaji denimakka onideni.

- a. Pina wadakka nomiro.
- b. Nejekoaridsara dsodo najaro tahimarijine.
- d. Nejekojari dsodo inajaro imapi imittanijine.



6

Wa taji nijaniji imakka anitanissataji wapima anijarodsa.



Nowe onanijine ani onajaro okka nijaniji, denimapi, wati onajaro ima anijarokka kki onajaro wada wajjiradsa ohokka najaro papeo wawawaji.

- () Wati onajaro ima anijaropi dsodo nanikkadsa.
- () Nijaniji tahimarini.
- a. Tinajanoji. ¿Nekojarodsa wawajinekka tahimarini anijaro “**Nowe inanijinekkadsa**”?

Elenadsa

Imakkadsa

Correodsa

7

Wati tinaji titesse ojariadsa dsotodepi kki tikanaji ima nowe inanikka Elenajine imadsa jeo tidsanaji.

Nejekoma najaro awa ka nijikka imara inanamanajaro.

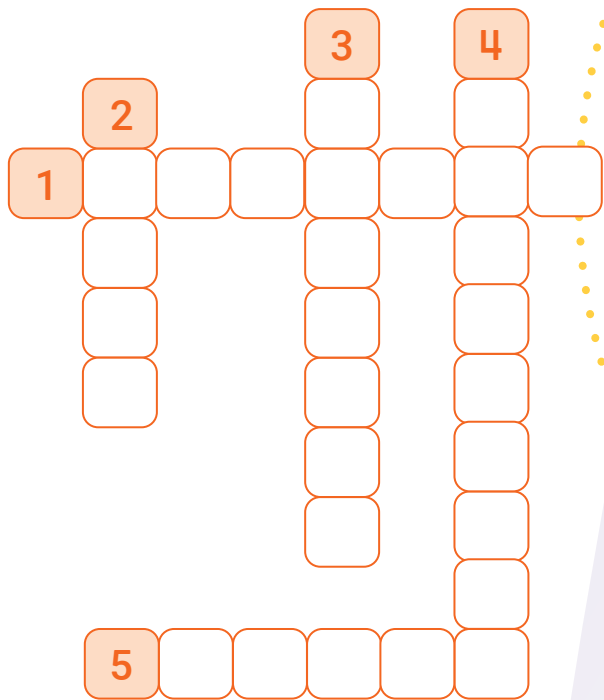
Nejekoma nadsa awa ka kinaridsadsa banibedi dsamarideni jiraha animanajari.

Nejeko awa ka nijira ani kinajaro powadenipa ittomemanadsa dsama dopedsa.

8

Tinajiji towatti kajidseranikka imadsa nowe inahijinekka onidenikkadsa.

1. Madijadenipa ka ippimanajari _____.
2. Jehe _____.
animanajari oppinatahidsa.
3. Ppiriri banibedi denipa
kappiramanahi pokkadeni
_____.
4. Awa ka kinajarideni onipa
_____.
5. Nappanijinepi anijaro
pokkadeni _____.



9

Kki taji watitanikka imadsa aninijinekka Elena dsodo inajaro. Tinatassakkiji ajijaro ejedenitedseje.

Aji wati inajaropi...



Kki tikinaji awa ka taridsahi.

Tojikahi ittomenijine dsama marani.

Najaropi bani wapima tadsarideni.

Ibodi watodsapi...



10

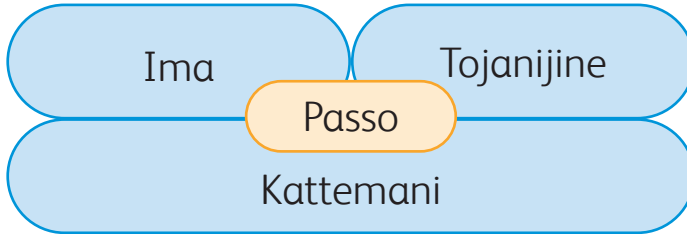
¿Nejeko ima onihi anini nadsapi awa ka inajarahijinekka? Dsodo taji.

Pajirani
kakajikkimerani
ima onihidsa
anijaro tikka
dsamakka.



11

Tassakkinikka tikajiji pina ajijaro anitanijine
ijmajinekka dsodo tanijine ima ojarie wati
watinijinekka. Anitaji tikka papeodsa.



12

¿Nejeko tahimari onihi anini towarinijine, imaha ojarinejerani,
dsodo inanijine wati watijinekka? Jeo tidsanaji 1.

Tossonahikka
wada jine

Benehi jine

Mitta inahijine
manakoni jiraha

a. Jidapapi, dsodotaji tahimari pamehe aninijine.

13

Wa taji ajijaro najanowi pamehekka jeo tidsanaji
nejekojaronapaji **watidejinekka** nejekojaronapaji **imajinekka** wati
watijinekka ima. Wittawajanihidsa jeo tidsanaji poni janonissa
nahidsa.

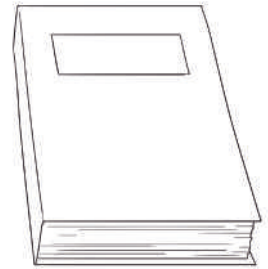
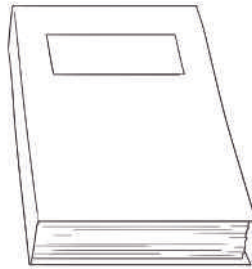
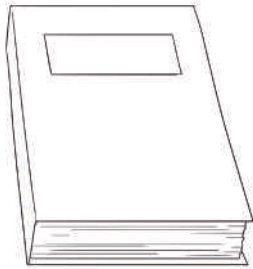
Awa denipa “dsamakka jajassissa nahi”; iadsa da inajaro
jappopponi.

Awa ka tinadsapa denima ppa tajo wapitaha.

14

¿Nejekoma tani tibodi ima wati watijinekka ikajidsapi? Jeo taji libros wapi tanikkadsa.

- 1 = Nejekona bikatahikka wati imaninijine.
- 2 = Nejekona ajimani bikatahi ponima wati inanijine.
- 3 = Nejekona bikatahi wati inanijine.



- a. Titesse ojariadsa wati tinaji ima wati watijinekka ikajidsa bika tanijinekka. Kki taji nejekodsara ani inanijine.

15

Wa timaniji pajiranissa tanikka jeo tidsanajaro wa tejerakkadsama dsodo nanikka jeo tinaji jehe tadsapi.

- a. Wati inajaro awa ka idsanapowijine.
- b. Wati inajaro awa ka inajarahijine.



¡Jikani 6 nehe tassakkinikka tikka papeo tarabajdsajine
watinajakka!
¡Tikattejidsaji!



Tinajji

Jidapapi wa onani pajirani _____, _____
_____.

Nema nadsa wati wati injaro ikka dsamadsapi



1

Wa tadsa timittaji ajijaro dsodo nanikka.



Awa powama



Odsa ikajinjinepi mowaradsa awa ikajina pina awa powama ka owaha ka injarahijine pajirahissa tahikkara ka inaridsahina bika tajaro, nadsapa nidsa dsotode madija owaha odsa onihi ikanahatodsawa kaji hijine powa nako ajijaro marinajassa inananijine watitinaji powadsa powama awa wemahi ka ippijarahijine pajirahissa tahikkara ka ippihijine. Nema inadsana ikajidsanaponitowi awa odsa pininjine nidsa dsotode naki jikani awa ekawahijinekka ima.

2

Wati tinaji titessedsa ima tahimarinikka.



¿Nejekora iattani?

1 Tinajji ibodi watonikka jeo tinadsa najarossa najaro.

Ima ejedeni kki tajaripa tokkekkimajari dsama...

a. Madija odsa nahatode tojjari

b. Mdijadeni awa ka kinajariodsa inahato mananijine

2 Tinatassakkiji dsodo nani wati watijineka wa tajaro.

Elenapi
nejekora watitajaro...

... nejekotowi awa ikajjaro
jaka jakajine.

Esequielpa
nejekora watitajari...

... nejekotowi ka injarana
awa banidenikka mamadipa.

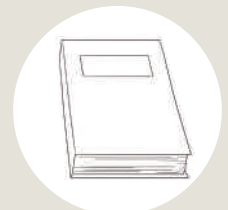
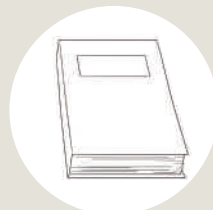
3 Tinajji ajjaro dsodo nanikka.

Ima wati watijineka ikajjaropi _____ ponima ima
aninijine anijaro.

Okattejidsajaro. Jeo onajaro najanonikka anijaro owattanikkadsa.

	Ani onajaro owamotta	Ani onajaro owa akkokamadsa	Dsori onakkani badsira tehe
Wati tinaji kakomeranikka.			
Wati onajaro otessedsa.			
Kki onajaro wati watijineka ima tahimarinijineka.			
Wati onajaro wati watijineka ima pajiranissa tanikka.			
Awato onanajaro wati watijineka ima anijarokka.			

Jeo onajaro nejekoma nani mari onadsa ajjaro tassakkinikka.



A A A A a a a a a

B B B B b b b b b

D D D D d d d d d

Ds Ds Ds Ds ds ds ds ds ds

E E E E e e e e e

H H H H h h h h h

I I I I i i i i i

J J J J j j j j j

K K K K k k k k k

Kk k k k kk kk kk kk kk

M M M M m m m m m

N N N N n n n n n

O O O O o o o o o

P P P P p p p p p

Pp Pp Pp Pp pp pp pp pp pp

R R R R r r r r r

S S S S s s s s s

Ss Ss Ss Ss ss ss ss ss ss

T T T T t t t t t

Tt Tt Tt Tt tt tt tt tt tt

W W W W w w w w w

CARTA DEMOCRÁTICA INTERAMERICANA

I La democracia y el sistema interamericano

Artículo 1

Los pueblos de América tienen derecho a la democracia y sus gobiernos la obligación de promoverla y defenderla. La democracia es esencial para el desarrollo social, político y económico de los pueblos de las Américas.

Artículo 2

El ejercicio efectivo de la democracia representativa es la base del estado de derecho y los regímenes constitucionales de los Estados Miembros de la Organización de los Estados Americanos. La democracia representativa se refuerza y profundiza con la participación permanente, ética y responsable de la ciudadanía en un marco de legalidad conforme al respectivo orden constitucional.

Artículo 3

Son elementos esenciales de la democracia representativa, entre otros, el respeto a los derechos humanos y las libertades fundamentales; el acceso al poder y su ejercicio con sujeción al estado de derecho; la celebración de elecciones periódicas, libres, justas y basadas en el sufragio universal y secreto como expresión de la soberanía del pueblo; el régimen plural de partidos y organizaciones políticas; y la separación e independencia de los poderes públicos.

Artículo 4

Son componentes fundamentales del ejercicio de la democracia la transparencia de las actividades gubernamentales, la probidad, la responsabilidad de los gobiernos en la gestión pública, el respeto por los derechos sociales y la libertad de expresión y de prensa. La subordinación constitucional de todas las instituciones del Estado a la autoridad civil legalmente constituida y el respeto al estado de derecho de todas las entidades y sectores de la sociedad son igualmente fundamentales para la democracia.

Artículo 5

El fortalecimiento de los partidos y de otras organizaciones políticas es prioritario para la democracia. Se deberá prestar atención especial a la problemática derivada de los altos costos de las campañas electorales y al establecimiento de un régimen equilibrado y transparente de financiación de sus actividades.

Artículo 6

La participación de la ciudadanía en las decisiones relativas a su propio desarrollo es un derecho y una responsabilidad. Es también una condición necesaria para el pleno y efectivo ejercicio de la democracia. Promover y fomentar diversas formas de participación fortalece la democracia.

II La democracia y los derechos humanos

Artículo 7

La democracia es indispensable para el ejercicio efectivo de las libertades fundamentales y los derechos humanos, en su carácter universal, indivisible e interdependiente, consagrados en las respectivas constituciones de los Estados y en los instrumentos interamericanos e internacionales de derechos humanos.

Artículo 8

Cualquier persona o grupo de personas que consideren que sus derechos humanos han sido violados pueden interponer denuncias o peticiones ante el sistema interamericano de promoción y protección de los derechos humanos conforme a los procedimientos establecidos en el mismo. Los Estados Miembros reafirman su intención de fortalecer el sistema interamericano de protección de los derechos humanos para la consolidación de la democracia en el Hemisferio.

Artículo 9

La eliminación de toda forma de discriminación, especialmente la discriminación de género, étnica y racial, y de las diversas formas de intolerancia, así como la promoción y protección de los derechos humanos de los pueblos indígenas y los migrantes y el respeto a la diversidad étnica, cultural y religiosa en las Américas, contribuyen al fortalecimiento de la democracia y la participación ciudadana.

Artículo 10

La promoción y el fortalecimiento de la democracia requieren el ejercicio pleno y eficaz de los derechos de los trabajadores y la aplicación de normas laborales básicas, tal como están consagradas en la Declaración de la Organización Internacional del Trabajo (OIT) relativa a los Principios y Derechos Fundamentales en el Trabajo y su Seguimiento, adoptada en 1998, así como en otras convenciones básicas afines de la OIT. La democracia se fortalece con el mejoramiento de las condiciones laborales y la calidad de vida de los trabajadores del Hemisferio.

III Democracia, desarrollo integral y combate a la pobreza

Artículo 11

La democracia y el desarrollo económico y social son interdependientes y se refuerzan mutuamente.

Artículo 12

La pobreza, el analfabetismo y los bajos niveles de desarrollo humano son factores que inciden negativamente en la consolidación de la democracia. Los Estados Miembros de la OEA se comprometen a adoptar y ejecutar todas las acciones necesarias para la creación de empleo productivo, la reducción de la pobreza y la erradicación de la pobreza extrema, teniendo en cuenta las diferentes realidades y condiciones económicas de los países del Hemisferio. Este compromiso común frente a los problemas del desarrollo y la pobreza también destaca la importancia de mantener los equilibrios macroeconómicos y el imperativo de fortalecer la cohesión social y la democracia.

Artículo 13

La promoción y observancia de los derechos económicos, sociales y culturales son consustanciales al desarrollo integral, al crecimiento económico con equidad y a la consolidación de la democracia en los Estados del Hemisferio.

Artículo 14

Los Estados Miembros acuerdan examinar periódicamente las acciones adoptadas y ejecutadas por la Organización encaminadas a fomentar el diálogo, la cooperación para el desarrollo integral y el combate a la pobreza en el Hemisferio, y tomar las medidas oportunas para promover estos objetivos.

Artículo 15

El ejercicio de la democracia facilita la preservación y el manejo adecuado del medio ambiente. Es esencial que los Estados del Hemisferio implementen políticas y estrategias de protección del medio ambiente, respetando los diversos tratados y convenciones, para lograr un desarrollo sostenible en beneficio de las futuras generaciones.

Artículo 16

La educación es clave para fortalecer las instituciones democráticas, promover el desarrollo del potencial humano y el alivio de la pobreza y fomentar un mayor entendimiento entre los pueblos. Para lograr estas metas, es esencial que una educación de calidad esté al alcance de todos, incluyendo a las niñas y las mujeres, los habitantes de las zonas rurales y las personas que pertenecen a las minorías.

IV Fortalecimiento y preservación de la institucionalidad democrática

Artículo 17

Cuando el gobierno de un Estado Miembro considere que está en riesgo su proceso político institucional democrático o su legítimo ejercicio del poder, podrá recurrir al Secretario General o al Consejo Permanente a fin de solicitar asistencia para el fortalecimiento y preservación de la institucionalidad democrática.

Artículo 18

Cuando en un Estado Miembro se produzcan situaciones que pudieran afectar el desarrollo del proceso político institucional democrático o el legítimo ejercicio del poder, el Secretario General o el Consejo Permanente podrá, con el consentimiento previo del gobierno afectado, disponer visitas y otras gestiones con la finalidad de hacer un análisis de la situación. El Secretario General elevará un informe al Consejo Permanente, y éste realizará una apreciación colectiva de la situación y, en caso necesario, podrá adoptar decisiones dirigidas a la preservación de la institucionalidad democrática y su fortalecimiento.

Artículo 19

Basado en los principios de la Carta de la OEA y con sujeción a sus normas, y en concordancia con la cláusula democrática contenida en la Declaración de la ciudad de Quebec, la ruptura del orden democrático o una alteración del orden constitucional que afecte gravemente el orden democrático en un Estado Miembro constituye, mientras persista, un obstáculo insuperable para la participación de su gobierno en las sesiones de la Asamblea General, de la Reunión de Consulta, de los Consejos de la Organización y de las conferencias especializadas, de las comisiones, grupos de trabajo y demás órganos de la Organización.

Artículo 20

En caso de que en un Estado Miembro se produzca una alteración del orden constitucional que afecte gravemente su orden democrático, cualquier Estado Miembro o el Secretario General podrá solicitar la convocatoria inmediata del Consejo Permanente para realizar una apreciación colectiva de la situación y adoptar las decisiones que estime conveniente. El Consejo Permanente, según la situación, podrá disponer la realización de las gestiones diplomáticas necesarias, incluidos los buenos oficios, para promover la normalización de la institucionalidad democrática. Si las gestiones diplomáticas resultaren infructuosas o si la urgencia del caso lo aconsejare, el Consejo Permanente convocará de inmediato un período extraordinario de sesiones de la Asamblea General para que ésta adopte las decisiones que estime apropiadas, incluyendo gestiones diplomáticas, conforme a la Carta de la Organización, el derecho internacional y las disposiciones de la presente Carta Democrática. Durante el proceso se realizarán las gestiones diplomáticas necesarias, incluidos los buenos oficios, para promover la normalización de la institucionalidad democrática.

Artículo 21

Cuando la Asamblea General, convocada a un período extraordinario de sesiones, constate que se ha producido la ruptura del orden democrático en un Estado Miembro y que las gestiones diplomáticas han sido infructuosas, conforme a la Carta de la OEA tomará la decisión de suspender a dicho Estado Miembro del ejercicio de su derecho de participación en la OEA con el voto afirmativo de los dos tercios de los Estados Miembros. La suspensión entrará en vigor de inmediato. El Estado Miembro que hubiera sido objeto de suspensión deberá continuar observando el cumplimiento de sus obligaciones como miembro de la Organización, en particular en materia de derechos humanos.

Adoptada la decisión de suspender a un gobierno, la Organización mantendrá sus gestiones diplomáticas para el restablecimiento de la democracia en el Estado Miembro afectado.

Artículo 22

Una vez superada la situación que motivó la suspensión, cualquier Estado Miembro o el Secretario General podrá proponer a la Asamblea General el levantamiento de la suspensión. Esta decisión se adoptará por el voto de los dos tercios de los Estados Miembros, de acuerdo con la Carta de la OEA.

V La democracia y las misiones de observación electoral

Artículo 23

Los Estados Miembros son los responsables de organizar, llevar a cabo y garantizar procesos electorales libres y justos. Los Estados Miembros, en ejercicio de su soberanía, podrán solicitar a la OEA asesoramiento o asistencia para el fortalecimiento y desarrollo de sus instituciones y procesos electorales, incluido el envío de misiones preliminares para ese propósito.

Artículo 24

Las misiones de observación electoral se llevarán a cabo por solicitud del Estado Miembro interesado. Con tal finalidad, el gobierno de dicho Estado y el Secretario General celebrarán un convenio que determine el alcance y la cobertura de la misión de observación electoral de que se trate. El Estado Miembro deberá garantizar las condiciones de seguridad, libre acceso a la información y amplia cooperación con la misión de observación electoral. Las misiones de observación electoral se realizarán de conformidad con los principios y normas de la OEA. La Organización deberá asegurar la eficacia e independencia de estas misiones, para lo cual se las dotará de los recursos necesarios. Las mismas se realizarán de forma objetiva, imparcial y transparente, y con la capacidad técnica apropiada. Las misiones de observación electoral presentarán oportunamente al Consejo Permanente, a través de la Secretaría General, los informes sobre sus actividades.

Artículo 25

Las misiones de observación electoral deberán informar al Consejo Permanente, a través de la Secretaría General, si no existiesen las condiciones necesarias para la realización de elecciones libres y justas. La OEA podrá enviar, con el acuerdo del Estado interesado, misiones especiales a fin de contribuir a crear o mejorar dichas condiciones.

VI Promoción de la cultura democrática

Artículo 26

La OEA continuará desarrollando programas y actividades dirigidos a promover los principios y prácticas democráticas y fortalecer la cultura democrática en el Hemisferio, considerando que la democracia es un sistema de vida fundado en la libertad y el mejoramiento económico, social y cultural de los pueblos. La OEA mantendrá consultas y cooperación continua con los Estados Miembros, tomando en cuenta los aportes de organizaciones de la sociedad civil que trabajen en esos ámbitos.

Artículo 27

Los programas y actividades se dirigirán a promover la gobernabilidad, la buena gestión, los valores democráticos y el fortalecimiento de la institucionalidad política y de las organizaciones de la sociedad civil. Se prestará atención especial al desarrollo de programas y actividades para la educación de la niñez y la juventud como forma de asegurar la permanencia de los valores democráticos, incluidas la libertad y la justicia social.

Artículo 28

Los Estados promoverán la plena e igualitaria participación de la mujer en las estructuras políticas de sus respectivos países como elemento fundamental para la promoción y ejercicio de la cultura democrática.

EL ACUERDO NACIONAL

El 22 de julio de 2002, los representantes de las organizaciones políticas, religiosas, del Gobierno y de la sociedad civil firmaron el compromiso de trabajar, todos, para conseguir el bienestar y desarrollo del país. Este compromiso es el Acuerdo Nacional.

El acuerdo persigue cuatro objetivos fundamentales. Para alcanzarlos, todos los peruanos de buena voluntad tenemos, desde el lugar que ocupemos o el rol que desempeñemos, el deber y la responsabilidad de decidir, ejecutar, vigilar o defender los compromisos asumidos. Estos son tan importantes que serán respetados como políticas permanentes para el futuro.

Por esta razón, como niños, niñas, adolescentes o adultos, ya sea como estudiantes o trabajadores, debemos promover y fortalecer acciones que garanticen el cumplimiento de esos cuatro objetivos que son los siguientes:

1. Democracia y Estado de Derecho

La justicia, la paz y el desarrollo que necesitamos los peruanos sólo se pueden dar si conseguimos una verdadera democracia. El compromiso del Acuerdo Nacional es garantizar una sociedad en la que los derechos son respetados y los ciudadanos viven seguros y expresan con libertad sus opiniones a partir del diálogo abierto y enriquecedor; decidiendo lo mejor para el país.

2. Equidad y Justicia Social

Para poder construir nuestra democracia, es necesario que cada una de las

personas que conformamos esta sociedad, nos sintamos parte de ella. Con este fin, el Acuerdo promoverá el acceso a las oportunidades económicas, sociales, culturales y políticas. Todos los peruanos tenemos derecho a un empleo digno, a una educación de calidad, a una salud integral, a un lugar para vivir. Así, alcanzaremos el desarrollo pleno.

3. Competitividad del País

Para afianzar la economía, el Acuerdo se compromete a fomentar el espíritu de competitividad en las empresas, es decir, mejorar la calidad de los productos y servicios, asegurar el acceso a la formalización de las pequeñas empresas y sumar esfuerzos para fomentar la colocación de nuestros productos en los mercados internacionales.

4. Estado Eficiente, Transparente y Descentralizado

Es de vital importancia que el Estado cumpla con sus obligaciones de manera eficiente y transparente para ponerse al servicio de todos los peruanos. El Acuerdo se compromete a modernizar la administración pública, desarrollar instrumentos que eliminen la corrupción o el uso indebido del poder. Asimismo, descentralizar el poder y la economía para asegurar que el Estado sirva a todos los peruanos sin excepción.

Mediante el Acuerdo Nacional nos comprometemos a desarrollar maneras de controlar el cumplimiento de estas políticas de Estado, a brindar apoyo y difundir constantemente sus acciones a la sociedad en general.

SÍMBOLOS DE LA PATRIA

Artículo 49 de la Constitución Política del Perú



BANDERA NACIONAL



ESCUDO NACIONAL

HIMNO NACIONAL DEL PERÚ

CORO

Somos libres, seámoslo siempre,
y antes niegue sus luces el sol,
que faltemos al voto solemne
que la patria al Eterno elevó.

HIMNO NACIONAL

Declaración Universal de los Derechos Humanos

El 10 de diciembre de 1948, la Asamblea General de las Naciones Unidas aprobó y proclamó la Declaración Universal de Derechos Humanos, cuyos artículos figuran a continuación:

Artículo 1

Todos los seres humanos nacen libres e iguales en dignidad y derechos y, (...) deben comportarse fraternalmente los unos con los otros.

Artículo 2

Toda persona tiene los derechos y libertades proclamados en esta Declaración, sin distinción alguna de raza, color, sexo, idioma, religión, opinión política o de cualquier otra índole, origen nacional o social, posición económica, nacimiento o cualquier otra condición. Además, no se hará distinción alguna fundada en la condición política, jurídica o internacional del país o territorio de cuya jurisdicción dependa una persona (...).

Artículo 3

Todo individuo tiene derecho a la vida, a la libertad y a la seguridad de su persona.

Artículo 4

Nadie estará sometido a esclavitud ni a servidumbre; la esclavitud y la trata de esclavos están prohibidas en todas sus formas.

Artículo 5

Nadie será sometido a torturas ni a penas o tratos crueles, inhumanos o degradantes.

Artículo 6

Todo ser humano tiene derecho, en todas partes, al reconocimiento de su personalidad jurídica.

Artículo 7

Todos son iguales ante la ley y tienen, sin distinción, derecho a igual protección de la ley. Todos tienen derecho a igual protección contra toda discriminación que infrinja esta Declaración (...).

Artículo 8

Toda persona tiene derecho a un recurso efectivo, ante los tribunales nacionales competentes, que la ampare contra actos que violen sus derechos fundamentales (...).

Artículo 9

Nadie podrá ser arbitrariamente detenido, preso ni desterrado.

Artículo 10

Toda persona tiene derecho, en condiciones de plena igualdad, a ser oída públicamente y con justicia por un tribunal independiente e imparcial, para la determinación de sus derechos y obligaciones o para el examen de cualquier acusación contra ella en materia penal.

Artículo 11

1. Toda persona acusada de delito tiene derecho a que se presuma su inocencia mientras no se pruebe su culpabilidad (...).
2. Nadie será condenado por actos u omisiones que en el momento de cometerse no fueron delictivos según el Derecho nacional o internacional. Tampoco se impondrá pena más grave que la aplicable en el momento de la comisión del delito.

Artículo 12

Nadie será objeto de injerencias arbitrarias en su vida privada, su familia, su domicilio o su correspondencia, ni de ataques a su honra o a su reputación. Toda persona tiene derecho a la protección de la ley contra tales injerencias o ataques.

Artículo 13

1. Toda persona tiene derecho a circular libremente y a elegir su residencia en el territorio de un Estado.
2. Toda persona tiene derecho a salir de cualquier país, incluso el propio, y a regresar a su país.

Artículo 14

1. En caso de persecución, toda persona tiene derecho a buscar asilo, y a disfrutar de él, en cualquier país.
2. Este derecho no podrá ser invocado contra una acción judicial realmente originada por delitos comunes o por actos opuestos a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

Artículo 15

1. Toda persona tiene derecho a una nacionalidad.
2. A nadie se privará arbitrariamente de su nacionalidad ni del derecho a cambiar de nacionalidad.

Artículo 16

1. Los hombres y las mujeres, a partir de la edad núbil, tienen derecho, sin restricción alguna por motivos de raza, nacionalidad o religión, a casarse y fundar una familia (...).
2. Sólo mediante libre y pleno consentimiento de los futuros esposos podrá contraerse el matrimonio.
3. La familia es el elemento natural y fundamental de la sociedad y tiene derecho a la protección de la sociedad y del Estado.

Artículo 17

1. Toda persona tiene derecho a la propiedad, individual y colectivamente.
2. Nadie será privado arbitrariamente de su propiedad.

Artículo 18

Toda persona tiene derecho a la libertad de pensamiento, de conciencia y de religión (...).

Artículo 19

Todo individuo tiene derecho a la libertad de opinión y de expresión (...).

Artículo 20

1. Toda persona tiene derecho a la libertad de reunión y de asociación pacíficas.
2. Nadie podrá ser obligado a pertenecer a una asociación.

Artículo 21

1. Toda persona tiene derecho a participar en el gobierno de su país, directamente o por medio de representantes libremente escogidos.
2. Toda persona tiene el derecho de acceso, en condiciones de igualdad, a las funciones públicas de su país.
3. La voluntad del pueblo es la base de la autoridad del poder público; esta voluntad se expresará mediante elecciones auténticas que habrán de celebrarse periódicamente, por sufragio universal e igual y por voto secreto u otro procedimiento equivalente que garantice la libertad del voto.

Artículo 22

Toda persona (...) tiene derecho a la seguridad social, y a obtener, (...) habida cuenta de la organización y los recursos de cada Estado, la satisfacción de los derechos económicos, sociales y culturales, indispensables a su dignidad y al libre desarrollo de su personalidad.

Artículo 23

1. Toda persona tiene derecho al trabajo, a la libre elección de su trabajo, a condiciones equitativas y satisfactorias de trabajo y a la protección contra el desempleo.
2. Toda persona tiene derecho, sin discriminación alguna, a igual salario por trabajo igual.
3. Toda persona que trabaja tiene derecho a una remuneración equitativa y satisfactoria, que le asegure, así como a su familia, una existencia conforme a la dignidad humana y que será completada, en caso necesario, por cualesquiera otros medios de protección social.
4. Toda persona tiene derecho a fundar sindicatos y a sindicarse para la defensa de sus intereses.

Artículo 24

Toda persona tiene derecho al descanso, al disfrute del tiempo libre, a una limitación razonable de la duración del trabajo y a vacaciones periódicas pagadas.

Artículo 25

1. Toda persona tiene derecho a un nivel de vida adecuado que le asegure, así como a su familia, la salud y el bienestar, y en especial la alimentación, el vestido, la vivienda, la asistencia médica y los servicios sociales necesarios; tiene asimismo derecho a los seguros en caso de desempleo, enfermedad, invalidez, vejez y otros casos de pérdida de sus medios de subsistencia por circunstancias independientes de su voluntad.
2. La maternidad y la infancia tienen derecho a cuidados y asistencia especiales. Todos los niños, nacidos de matrimonio o fuera de matrimonio, tienen derecho a igual protección social.

Artículo 26

1. Toda persona tiene derecho a la educación. La educación debe ser gratuita, al menos en lo concerniente a la instrucción elemental y fundamental. La instrucción técnica y profesional habrá de ser generalizada; el acceso a los estudios superiores será igual para todos, en función de los méritos respectivos.
2. La educación tendrá por objeto el pleno desarrollo de la personalidad humana y el fortalecimiento del respeto a los derechos humanos y a las libertades fundamentales; favorecerá la comprensión, la tolerancia y la amistad entre todas las naciones y todos los grupos étnicos o religiosos; y promoverá el desarrollo de las actividades de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz.
3. Los padres tendrán derecho preferente a escoger el tipo de educación que habrá de darse a sus hijos.

Artículo 27

1. Toda persona tiene derecho a tomar parte libremente en la vida cultural de la comunidad, a gozar de las artes y a participar en el progreso científico y en los beneficios que de él resulten.
2. Toda persona tiene derecho a la protección de los intereses morales y materiales que le correspondan por razón de las producciones científicas, literarias o artísticas de que sea autora.

Artículo 28

Toda persona tiene derecho a que se establezca un orden social e internacional en el que los derechos y libertades proclamados en esta Declaración se hagan plenamente efectivos.

Artículo 29

1. Toda persona tiene deberes respecto a la comunidad (...).
2. En el ejercicio de sus derechos y en el disfrute de sus libertades, toda persona estará solamente sujeta a las limitaciones establecidas por la ley con el único fin de asegurar el reconocimiento y el respeto de los derechos y libertades de los demás, y de satisfacer las justas exigencias de la moral, del orden público y del bienestar general en una sociedad democrática.
3. Estos derechos y libertades no podrán en ningún caso ser ejercidos en oposición a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

Artículo 30

Nada en la presente Declaración podrá interpretarse en el sentido de que confiere derecho alguno al Estado, a un grupo o a una persona, para emprender y desarrollar actividades (...) tendientes a la supresión de cualquiera de los derechos y libertades proclamados en esta Declaración.

DISTRIBUIDO GRATUITAMENTE POR EL MINISTERIO DE EDUCACIÓN - PROHIBIDA SU VENTA